MAVIC SAS
Société par Actions Simplifiée au capital de 26 838 822 €
Siège social : 14 Chemin des Croiselets - ZA des Croiselets 74370 METZ-TESSY - France
RCS Annecy 515 155 844 00019 - APE 4641Z
N° TVA Intracommunautaire : FR09 515 155 844
Fax siège social : +33 (0)4 50 65 71 96 - Tél. : +33 (0)4 50 65 71 71
Printed in France - November 2014

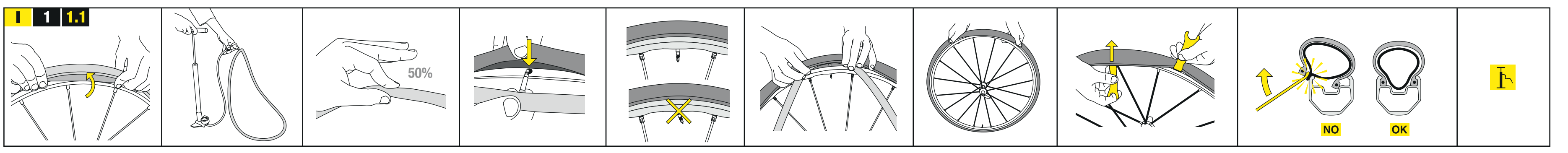
mavic.com

6237422X

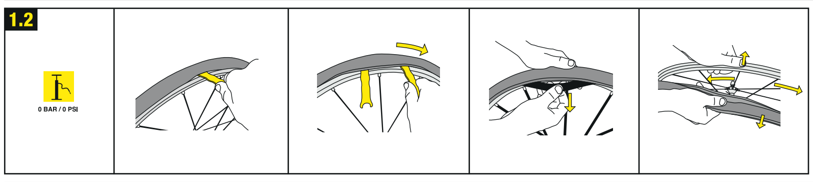
MAVIC

NOTICE PNEU
TYRE USER GUIDE
BEDIENUNGSANLEITUNG REIFEN

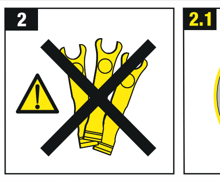
I 1 1.1



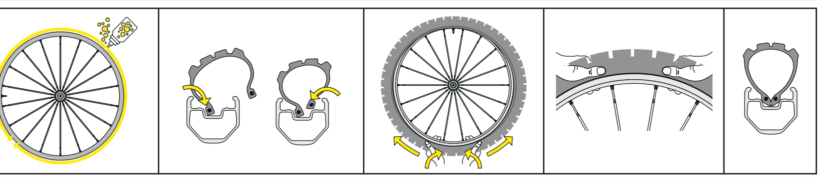
1.2



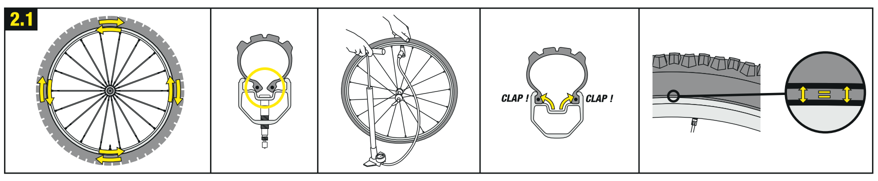
2



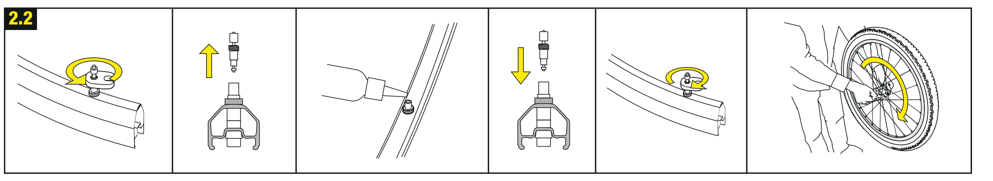
2.1



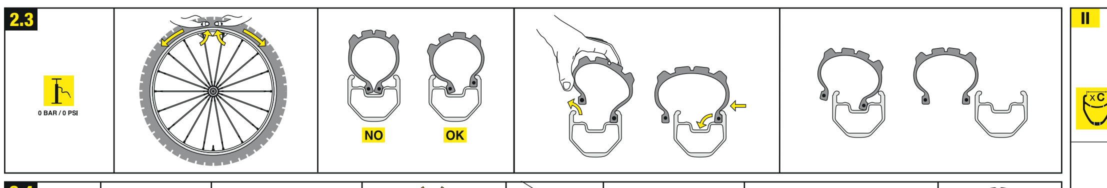
2.1



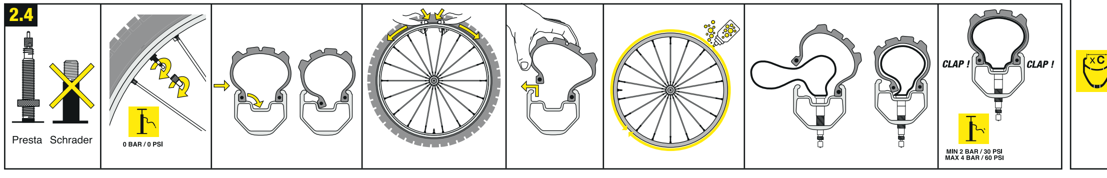
2.2



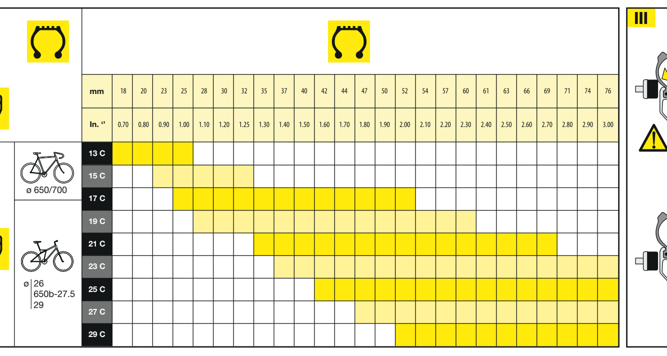
2.3



2.4

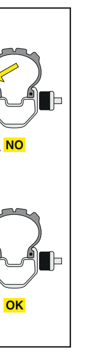


II



	mm	18	20	23	25	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	52	54	57	60	61	63	66	69	71	74	76
	In. ‘’	0.70	0.80	0.90	1.00	1.10	1.20	1.25	1.30	1.40	1.50	1.60	1.70	1.80	1.90	2.00	2.10	2.20	2.30	2.40	2.50	2.60	2.70	2.80	2.90	3.00
ø 650/700	13 C	🟨	🟨	🟨	🟨																					
	15 C			▨	▨	▨	▨	▨																		
	17 C				🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨										
ø 26 650b-27.5 29	19 C					▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨							
	21 C								🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨			
	23 C									▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨
	25 C											🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨
	27 C													▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨	▨
	29 C															🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨	🟨

III



FRA

L'équipe Mavic® a mis toute sa passion, son expérience et sa compétence dans la conception et la production de votre pneu.

Les recommandations de cette notice s'appliquent à tous les pneus Mavic® : route, VTT, piste, etc.

LISEZ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER VOS PNEUS ET CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES, DISPONIBLES EGALEMENT SUR www.mavic.com.

AVERTISSEMENTS DE SECURITÉ

La pratique du cyclisme implique des risques de blessures voire de mort.

Le non respect de ces instructions peut présenter un risque de blessures corporelles.

En cas de doute, par rapport à l'utilisation, le montage, l'entretien, la réparation, le changement de pièces d'origine, consultez votre détaillant agréé Mavic®.

Gonflez vos pneumatiques en respectant la pression maximale indiquée sur le pneumatique, ou sur la jante. En cas d'indications divergentes, respectez la pression la plus basse, au risque de déjanter ou d'endommager la jante.

I. MONTAGE/DÉMONTAGE DU PNEUMATIQUE

Avant tout montage, vérifiez le sens de rotation prescrit pour le pneu tel qu'indiqué sur son flanc.

Vérifiez avant toute utilisation que le pneumatique est bien en place. Un pneu trop facile à monter peut être dangereux à l'utilisation.

Utilisez des chambres à air en butyle. N'utilisez pas de chambres à air en latex.

Pour tout montage avec chambre à air, s'assurer que la valve est droite. Dans le cas contraire, démontez à nouveau un flanc du pneu pour réaligner la chambre à air.

Il est recommandé d'utiliser une nouvelle chambre à air à chaque fois que vous montez un nouveau pneu. À chaque crevaison, ne réparez la chambre à air avec des rustines qu'en cas d'urgence et changez la dès la prochaine sortie.

1. PNEU CLASSIQUE

1.1. Montage

1.2. Démontage

2. PNEU UST TUBELESS et UST TUBELESS READY

N'utilisez jamais de démonte-pneu ou tout autre outil pour le montage ou démontage du pneu au risque d'endommager le pneu et le système d'étanchéité.

Les pneumatiques UST Tubeless et UST Tubeless Ready Mavic sont conçus pour être utilisés avec des roues et jantes UST Tubeless et UST Tubeless Ready Mavic®.

Pour une parfaite étanchéité, changez la valve UST Tubeless une fois par an. Faites contrôler régulièrement son état par votre détaillant agréé Mavic®.

2.1. Montage

Gonflez énergiquement jusqu'au clippage des tringles du pneumatique sans dépasser la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu. Vérifiez que le pneu soit bien centré grâce au repère de centrage.

2.2. Mise en place du liquide d'étanchéité

Les pneus UST Tubeless Ready nécessitent l'utilisation de liquide d'étanchéité. Respectez strictement la notice du fabricant de ces produits. Nous vous recommandons l'utilisation des produits d'étanchéité Mavic®.

AVERTISSEMENT : Dévissez l'obus pour appliquer le produit et SEULEMENT APRES CLIPPAGE DES TRINGLES.

2.3. Démontage

2.4. Réparation par chambre à air

Dévissez la valve UST Tubeless initialement fixée sur la roue UST Tubeless et utilisez une chambre à air Presta.

2.5. Autres réparations du pneu UST Tubeless

La réparation des pneus UST Tubeless peut s'effectuer à l'aide de pastilles de réparation ou de bombes anti crevaison ou de réparation. Consultez la notice du fabricant de ces produits.

II COMPATIBILITÉ DES PNEUMATIQUES

III RÉGLAGE DES PATINS DE FREINS

IV INFORMATIONS IMPORTANTES

Respectez l'usage des pneus selon la pratique pour laquelle ils ont été conçus (ex : ne faites pas de tout terrain avec des pneus de route).

Vérifiez régulièrement la pression de vos pneus et ne dépassez jamais la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu.

Évitez de rouler avec un pneu crevé ou sous gonflé, cela risque d'endommager le pneu, la jante et la chambre à air.

Ne faites pas déraper vos pneus en bloquant les roues au freinage au risque de les endommager fortement.

Ne roulez pas sur des surfaces tranchantes ou piquantes.

Vérifiez régulièrement qu'aucun déchet ne reste collé à votre pneu Mavic® (gravier, éclat de verre).

Inspectez régulièrement la bande de roulement pour vous assurer de la profondeur suffisante des reliefs. Il est conseillé de changer les pneus tous les deux ans au maximum ou dès qu'ils présentent des signes d'usure ou s'ils ont subi des dommages.

Lavez les pneus à l'eau claire uniquement. Ne lavez jamais les pneus avec des solvants tels que de l'acétone, de l'essence, du diluant ou de l'eau de javel.

Assurez-vous que le pneu est toujours légèrement gonflé, même en cas d'inactivité prolongée.

N'exposez pas vos pneus à des températures élevées. Évitez l'exposition prolongée au soleil. Si vous n'utilisez pas votre vélo, rangez les pneus à l'abri des intempéries et à l'écart de machines électriques.

Pour une parfaite étanchéité, changez la valve UST Tubeless une fois par an. Faites contrôler régulièrement son état par votre détaillant agréé Mavic®.

Des colorations blanchâtres peuvent apparaître sur les pneumatiques. Il s'agit d'une diffusion normale des cires anti-oxydantes.

L'utilisation de produits d'étanchéité anti-crevaison de dépannage est temporaire et nécessite de vérifier l'intégrité de l'intérieur du pneu et la bonne tenue en pression. Vérifiez le bon fonctionnement de la valve après application. Respectez strictement la notice du fabricant de ces produits. Certains de ces produits peuvent altérer les jantes et le pneumatique sans réclamation possible auprès de Mavic® à propos des dommages occasionnés. Nous vous recommandons l'utilisation des produits d'étanchéité Mavic®.

Conditions de garantie sur www.mavic.com

ENU

The Mavic® team has put all its energy, experience and expertise into designing and producing your tyre.

The recommendations in this user guide are applicable to all Mavic® tyres: for road, MTB, track, etc.

BEFORE USING YOUR TYRES, READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY (ALSO AVAILABLE ON www.mavic.com) AND KEEP THEM IN A SAFE PLACE.

SAFETY WARNINGS

Cycling involves inherent risk of serious or possible fatal injury.

If you fail to follow these instructions you are putting yourself at risk of serious or possible fatal injury.

If you are in any doubt about how to use, assemble, maintain, repair or replace original parts, please consult your approved Mavic® dealer.

When you inflate your tyres, observe the maximum pressure stated on the tyre or rim. If different pressures are indicated, use the lower pressure as the tyre may otherwise roll off the rim or the rim may be damaged.

I. FITTING/REMOVING THE TYRE

Before fitting the tyre, check the direction of rotation as indicated on the sidewall.

Before each use, make sure that the tyre is correctly seated. If a tyre is too easy to fit, it may be dangerous when it is in use.

Use butyl inner tubes. Do not use latex inner tubes.

When fitting an inner tube, always make sure that the valve is straight. If it is not, take out one sidewall of the tyre again to realign the inner tube.

We recommend that you use a new inner tube each time you fit a new tyre. Patches may be used to repair a puncture, but only in an emergency – replace the inner tube before your next use of the bike.

1. CLASSIC TYRE

1.1. Fitting

1.2. Removing

2. UST TUBELESS and UST TUBELESS READY

Never use tyre levers or any other tool to fit or remove a tyre as these may damage the tyre and sealant system.

Mavic UST Tubeless and UST Tubeless Ready tyres are designed for use with Mavic® UST Tubeless and UST Tubeless Ready wheels and rims.

To keep the tyre completely airtight, change the UST Tubeless valve once a year. Have its condition checked regularly by your approved Mavic® dealer.

2.1. Fitting

Inflate vigorously until the tyre beads engage, without exceeding the maximum pressure stated on the sidewall. Use the centering mark to check that the tyre is properly centered.

2.2. Installing the sealant liquid

UST Tubeless Ready tyres require the use of a sealant liquid. Always follow the manufacturer's instructions. We recommend using Mavic® sealant products.

WARNING: Unscrew the core to apply the sealant ONLY AFTER THE BEADS ARE ENGAGED.

2.3. Removing

2.4. Repairs using an inner tube

Unscrew the UST Tubeless valve originally attached to the UST Tubeless wheel and use a Presta inner tube.

2.5. Other repairs to the UST Tubeless tyre

You can repair UST Tubeless tyres using puncture repair patches or anti-puncture/puncture repair sprays. Follow the manufacturer's instructions.

II COMPATIBILITY OF TYRES

III ADJUSTING THE BRAKE PADS

IV IMPORTANT INFORMATION

Use the tyres for the discipline they were designed for (for example, do not use road tyres off-road).

Check the tyre pressure regularly, and never exceed the maximum pressure stated on the sidewall.

Do not ride on a punctured or under-inflated tyre as this may damage the tyre, the rim and the inner tube.

Do not cause your tyres to skid by locking the wheels when braking, as this can cause serious damage.

Do not ride on sharp surfaces.

Check regularly to ensure that no items are stuck to your Mavic® tyre (gravel, broken glass).

Check regularly to ensure that the tread depth is sufficient. You are recommended to change the tyres at least every two years or as soon as you notice signs of wear, or if they are damaged.

Use only plain water to wash the tyres. Never wash tyres using solvents such as acetone, gasoline, thinner or bleach.

Ensure that the tyre is always kept slightly inflated, even if it will not be used for a long time.

Do not expose your tyres to high temperatures. Avoid extended exposure to direct sunlight. If you are not using your bike, protect the tyres from the weather and store them away from electric machinery.

To keep the tyre completely airtight, change the UST Tubeless valve once a year. Have its condition checked regularly by your approved Mavic® dealer.

White marks may appear on the tyres. This is normal and happens as the anti-oxidant waxes spread.

Roadside anti-puncture sealant products are for temporary use only. If you use them, you must check that the inside of the tyre is intact and that the tyre performs correctly under pressure. Check that the valve works properly after installing the product. Always follow the manufacturer's instructions. Some of these products may affect the rims and the tyres, and Mavic cannot accept responsibility for any damage caused. We recommend using Mavic® sealant products.

Warranty policy on www.mavic.com

DEU

Das Mavic®-Team hat all seine Energie, Erfahrung und Kompetenz in die Entwicklung und Herstellung Ihrer Reifen gesteckt.

Die in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Empfehlungen und Vorschriften gelten für sämtliche Mavic®-Reifen: Rennrad, MTB, Bahn usw.

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN (AUCH VERFÜGBAR AUF www.mavic.com) VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DER REIFEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AN EINEM SICHEREN PLATZ AUF.

SICHERHEITSHINWEISE

Radfahren beinhaltet Risiken, die zu Verletzungen bis hin zum Tod führen können.

Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, setzen Sie sich einem Verletzungsrisiko aus.

Wenden Sie sich bei jeglichen Fragen oder Zweifeln bezüglich der Verwendung, dem Zusammenbau, der Wartung, der Reparatur oder dem Austausch von Originalteilen an Ihren von Mavic® autorisierten Fachhändler.

Beim Aufpumpen der Reifen den auf dem Reifen oder der Felge angegebenen Maximaldruck beachten. Bei Angabe von unterschiedlichen Drücken den niedrigsten Druck verwenden, da sich der Reifen ansonsten von der Felge lösen oder die Felge beschädigt werden kann.

I. MONTAGE/DEMONTAGE DES REIFENS

Vor der Montage sicherstellen, dass die vorgeschriebene Laufrichtung des Reifens entsprechend der Markierung auf der Reifenflanke eingehalten wird.

Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass der Reifen richtig sitzt. Wenn sich ein Reifen zu leicht aufziehen lässt, kann dies während seiner Verwendung zu einer gefährlichen Situation führen.

Nur Butyl-Schläuche verwenden. Keine Latex-Schläuche verwenden.

Wird der Reifen mit Schlauch verwendet, sicherstellen, dass dessen Ventil gerade steht. Ist dies nicht der Fall, eine Reifenflanke rundum aus dem Felgenbett heben und Ventilposition korrigieren.

Wir empfehlen, dass zur Montage eines neuen Reifens stets auch ein neuer Schlauch verwendet wird. Im Notfall können zur Reparatur einer Reifenpanne Flicken verwendet werden. Vor der nächsten Verwendung des Fahrrads ist dann jedoch der Schlauch auszutauschen.

1. KLASSISCHER REIFEN

1.1. Montage

1.2. Demontage

2. UST TUBELESS und UST TUBELESS READY

Zur Montage oder Demontage von Reifen niemals einen Reifenheber oder anderes Werkzeug verwenden. Dadurch könnte der Reifen beschädigt und die Dichtigkeit des Systems Reifen/Laufrad beeinträchtigt werden.

Die Mavic UST Tubeless- und UST Tubeless Ready-Reifen wurden für die Verwendung mit Mavic® UST Tubeless- und UST Tubeless Ready-Laufrädern und -Felgen konzipiert.

Das UST Tubeless-Ventil sollte einmal pro Jahr ausgetauscht werden, um perfekte Dichtigkeit zu erzielen. Den Zustand des Ventils regelmäßig von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler überprüfen lassen.

2.1. Montage

Den Reifen kräftig aufpumpen, bis die Reifenwulste einklipsen, ohne dabei den auf der Flanke angegebenen Maximaldruck zu überschreiten. Mithilfe der Zentriermarkierungen an den Reifenflanken überprüfen, ob der Reifen korrekt zentriert ist.

2.2. Einfüllen der Dichtflüssigkeit

UST Tubeless Ready-Reifen erfordern die Verwendung einer Dichtflüssigkeit. Dabei stets die Anweisungen des Herstellers befolgen. Wir empfehlen die Verwendung von Mavic® Dichtungsprodukten.

WARNUNG: ERST NACHDEM DIE REIFENWULSTE EINGEKLIPST SIND, den Ventileinsatz herausschrauben, um Dichtflüssigkeit einzufüllen.

2.3. Demontage

2.4. Reparatur mit Schlauch

Das ursprünglich am UST Tubeless-Laufrad angebrachte UST Tubeless-Ventil demontieren und einen Schlauch mit Presta-Ventil montieren.

2.5. Andere Reparatur-Möglichkeiten für UST Tubeless-Reifen

UST Tubeless-Reifen können auch mit speziellen Reifenflicken, Pannensprays oder Dichtflüssigkeiten repariert werden. Dabei stets die Anweisungen des Herstellers befolgen.

II REIFEN-KOMPATIBILITÄT

III EINSTELLEN DER BREMSBELÄGE

IV WICHTIGE INFORMATIONEN

Die Reifen nur für die Disziplin verwenden, für die sie konzipiert wurden (also z. B. mit Rennrad-Reifen nicht abseits von Straßen fahren).

Regelmäßig den Reifendruck überprüfen und niemals den auf der Flanke angegebenen Maximaldruck überschreiten.

Nicht mit zu geringem Reifendruck oder einer nicht reparierten Reifenpanne fahren. Dabei können Reifen, Felge und Schlauch beschädigt werden.

Die Reifen niemals durch Blockieren der Laufräder beim Bremsen zum Rutschen bringen, da sie ansonsten stark beschädigt werden könnten.

Nicht über scharfe Oberflächen fahren.

Die Mavic®-Reifen regelmäßig auf Fremdkörper (Steinchen, Glasscherben…) überprüfen und diese gegebenenfalls entfernen.

Die Reifen regelmäßig auf ausreichende Profiltiefe überprüfen. Es wird empfohlen, die Reifen spätestens nach zwei Jahren auszutauschen, oder wenn sie starken Verschleiß aufweisen oder beschädigt sind.

Zur Reinigung der Reifen nur klares Wasser verwenden.

Die Reifen niemals mit Lösungsmitteln wie Aceton, Benzin, Verdünner oder Bleiche waschen.

Sicherstellen, dass der Reifen jederzeit wenigstens leicht aufgepumpt ist, auch bei längerer Nicht-Benutzung.

Die Reifen niemals hohen Temperaturen aussetzen. Direkte Sonnenlichteinstrahlung vermeiden. Bei Nichtbenutzung des Fahrrads die Reifen vor Witterungseinflüssen schützen und nicht in der Nähe von elektrischen Anlagen lagern.

Das UST Tubeless-Ventil sollte einmal pro Jahr ausgetauscht werden, um perfekte Dichtigkeit zu erzielen. Den Zustand des Ventils regelmäßig von einem von Mavic® autorisierten Fachhändler überprüfen lassen.

Auf den Reifen können weiße Markierungen erscheinen. Das ist normal und geschieht, wenn sich die antioxidativ wirkenden Wachse ausbreiten.

Reifenpannen-Dichtungsprodukte für unterwegs dienen nur zur vorübergehenden Reparatur. Bei ihrer Verwendung ist sicherzustellen, dass die Innenseite des Reifens unbeschädigt ist und dass sich der Reifen unter Druck normal verhält. Nach Verwendung eines solchen Produkts das Ventil auf einwandfreie Funktion überprüfen. Dabei stets die Anweisungen des Herstellers befolgen. Einige dieser Produkte können die Reifen und Felgen beschädigen. Mavic übernimmt keine Verantwortung für so entstandene Schäden. Wir empfehlen die Verwendung von Mavic® Dichtungsprodukten.

Garantiebedingungen auf www.mavic.com

ESP

El equipo de Mavic® ha puesto toda su energía, experiencia y especialización en el diseño y la fabricación de su neumático.

Las recomendaciones que aparecen en esta guía del usuario son válidas para todos los neumáticos Mavic®: para carretera, MTB, pista, etc.

ANTES DE USAR SUS NEUMÁTICOS, LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES (TAMBIÉN DISPONIBLES EN www.mavic.com) Y CONSÉRVELAS EN UN LUGAR SEGURO.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La práctica del ciclismo implica necesariamente cierto riesgo de lesiones, que pueden incluso llegar a ser mortales.

Si usted no sigue estas instrucciones, se expondrá al riesgo de sufrir lesiones.

Si tiene cualquier duda acerca de cómo usar, montar, mantener, reparar o reemplazar los componentes originales, consulte a su detallista autorizado Mavic®.

Al inflar sus neumáticos, respete la presión máxima indicada en el neumático o la llanta. Si se indican presiones diferentes, utilice la presión más baja, dado que de lo contrario el neumático podría salirse de la llanta o ésta podría sufrir daños.

I. MONTAJE/DESMONTAJE DEL NEUMÁTICO

Antes de montar el neumático, compruebe el sentido de giro que se indica en el flanco del mismo.

Antes de cada uso, asegúrese de que el neumático esté bien asentado. Si un neumático se monta con demasiada facilidad, puede resultar peligroso durante el uso.

Utilice cámaras de butilo. No utilice cámaras de látex.

Al montar una cámara, asegúrese siempre de que la válvula quede recta. Si no es así, vuelva a abrir uno de los flancos del neumático para realinear la cámara.

Recomendamos usar una cámara nueva cada vez que se monte un neumático nuevo. Pueden usarse parches para reparar un pinchazo, pero sólo en caso de emergencia: reemplace la cámara antes de volver a usar la bicicleta.

1. NEUMÁTICO CLÁSICO

1.1. Montaje

1.2. Desmontaje

2. UST TUBELESS Y UST TUBELESS READY

No utilice nunca desmontables para neumáticos ni ninguna otra herramienta para montar ni retirar un neumático, dado que estas herramientas dañarían el neumático y el sistema de material sellante.

Los neumáticos Mavic UST Tubeless y UST Tubeless Ready se diseñan para su uso con las ruedas y llantas Mavic® UST Tubeless y UST Tubeless Ready.

Para mantener la total hermeticidad del neumático, cambie la válvula UST Tubeless una vez al año. Solicite a su detallista autorizado Mavic® una comprobación regular de su estado.

2.1. Montaje

Infle enérgicamente hasta que los talones del neumático queden encajados, sin rebasar la presión máxima indicada en el flanco. Utilice la marca de centrado para comprobar que el neumático esté centrado correctamente.

2.2. Aplicación del líquido sellante

Los neumáticos UST Tubeless Ready requieren el uso de un líquido sellante. Siga siempre las instrucciones del fabricante. Recomendamos utilizar productos sellantes Mavic®.

ADVERTENCIA: Desatornille el obús de la válvula para aplicar el sellante SÓLO UNA VEZ QUE LOS TALONES HAYAN QUEDADO ENCAJADOS.

2.3. Desmontaje

2.4. Reparaciones usando una cámara

Desenrosque la válvula UST Tubeless conectada originalmente a la rueda UST Tubeless y utilice una cámara Presta.

2.5. Otras reparaciones en neumáticos UST Tubeless

Los neumáticos UST Tubeless pueden repararse utilizando parches para pinchazos o sprays antipinchazos o de reparación de pinchazos. Siga las instrucciones del fabricante.

II COMPATIBILIDAD DE LOS NEUMÁTICOS

III AJUSTE DE LAS PASTILLAS DE FRENO

IV INFORMACIÓN IMPORTANTE

Utilice neumáticos que correspondan a la disciplina para la que fueron diseñados (por ejemplo, no utilice neumáticos de carretera sobre tierra).

Compruebe regularmente la presión del neumático y no rebase la presión máxima indicada en el flanco.

No monte en tt bicicleta con un neumático pinchado ni insuficientemente inflado, dado que podría dañar el neumático, la llanta y la cámara.

No haga que los neumáticos patinen bloqueando las ruedas con la frenada, dado que podría causar daños graves.

No monte en la bicicleta sobre superficies cortantes.

Inspeccione regularmente su neumático Mavic® para asegurarse de que no presente objetos incrustados (gravilla, fragmentos de vidrio).

Inspeccione regularmente para asegurarse de que la profundidad de la banda de rodadura sea suficiente. Se recomienda cambiar los neumáticos al menos cada dos años o tan pronto como observe signos de desgaste, o bien si han sufrido daños.

Utilice únicamente agua corriente para lavar los neumáticos. No lave nunca los neumáticos con disolventes tales como acetona, gasolina, diluyente o lejía.

Asegúrese de que el neumático esté al menos siempre levemente inflado, incluso aunque no prevea utilizarlo durante mucho tiempo.

No exponga los neumáticos a altas temperaturas. Evite la exposición prolongada a la luz solar directa. Si no está utilizando su bicicleta, proteja los neumáticos de las inclemencias del clima y almacénelos lejos de maquinaria eléctrica.

Para mantener la total hermeticidad del neumático, cambie la válvula UST Tubeless una vez al año. Solicite a su detallista autorizado Mavic® una comprobación regular de su estado.

Es posible que aparezcan marcas blancas en los neumáticos. Se trata de algo normal y ocurre al repartirse las ceras antioxidantes.

Los productos sellantes antipinchazos para su uso en la carretera son sólo para uso temporal. Si los utiliza, debe comprobar siempre que el interior del neumático esté intacto y que el neumático responda correctamente al someterlo a presión. Compruebe que la válvula funcione correctamente después de instalar el producto. Siga siempre las instrucciones del fabricante. Algunos de estos productos pueden afectar a las llantas y los neumáticos y Mavic no acepta responsabilidad alguna por cualquier daño causado. Recomendamos utilizar productos sellantes Mavic®.

Política de garantía en www.mavic.com

ITA

Il team Mavic® ha dedicato tutta la sua passione, esperienza e professionalità alla progettazione e creazione di questo pneumatico.

Le raccomandazioni fornite in questa guida utente si applicano a tutti gli pneumatici Mavic®: per strada, MTB, pista, ecc.

PRIMA DI UTILIZZARE GLI PNEUMATICI, LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI (DISPONIBILI ANCHE SU www.mavic.com) E CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Uno sport come il ciclismo comporta inevitabilmente il rischio di infortuni, che in alcuni casi possono risultare addirittura fatali.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni espone l'utente al rischio di infortuni.

In caso di dubbi su utilizzo, assemblaggio, manutenzione, riparazione o sostituzione dei componenti originali, consultare il rivenditore autorizzato Mavic®.

Durante il gonfiaggio degli pneumatici, osservare la pressione massima riportata sullo pneumatico o sul cerchio. Se sono indicate pressioni diverse, utilizzare quella più bassa, altrimenti si rischia che lo pneumatico si sfili dal cerchio o che il cerchio venga danneggiato.

I. MONTAGGIO/RIMOZIONE DELLO PNEUMATICO

Prima di montare lo pneumatico, verificare la direzione di rotazione indicata sul fianco.

Prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che lo pneumatico sia posizionato in modo corretto. Uno pneumatico troppo facile da montare potrebbe essere pericoloso durante l'utilizzo.

Utilizzare camere d'aria in butile, non in lattice.

Durante il montaggio della camera d'aria, assicurarsi che la valvola sia dritta. In caso contrario, smontare nuovamente un fianco dello pneumatico per riallineare la camera d'aria.

Si consiglia di utilizzare una nuova camera d'aria ogni volta che si sostituisce uno pneumatico. L'applicazione di toppe per riparare un foro va eseguita solo in caso di emergenza: sostituire la camera d'aria prima di utilizzare nuovamente la bicicletta.

1. PNEUMATICO CLASSICO

1.1. Montaggio

1.2. Rimozione

2. UST TUBELESS e UST TUBELESS READY

Non utilizzare mai leve per pneumatici o altri attrezzi per montare o smontare uno pneumatico, poiché potrebbero causare danni allo pneumatico o al sistema sigillante.

Gli pneumatici UST Tubeless e UST Tubeless Ready di Mavic sono stati appositamente studiati per l'utilizzo in combinazione con le ruote e i cerchi UST Tubeless e UST Tubeless Ready Mavic®.

Per una perfetta tenuta d'aria dello pneumatico, sostituire la valvola UST Tubeless una volta all'anno. Verificare questo aspetto regolarmente con il rivenditore autorizzato Mavic®.

2.1. Montaggio

Gonfiare energicamente fino all'insellamento dei talloni dello pneumatico, senza superare la pressione massima indicata sul fianco dello pneumatico. Utilizzare il riferimento di centratura per verificare che lo pneumatico sia centrato correttamente.

2.2. Utilizzo del liquido sigillante

Per gli pneumatici UST Tubeless Ready è necessario utilizzare un liquido sigillante. Seguire attentamente le istruzioni del produttore. Si consiglia di utilizzare i prodotti sigillanti Mavic®.

AVVERTENZE: Svitare il meccanismo interno della valvola per applicare il sigillante SOLO DOPO L'INSELLAMENTO DEI TALLONI DELLO PNEUMATICO.

2.3. Rimozione

2.4. Riparazioni con camera d'aria

Svitare la valvola UST Tubeless originariamente collegata alla ruota UST Tubeless e utilizzare una camera d'aria Presta.

2.5. Altre riparazioni dello pneumatico UST Tubeless

È possibile riparare gli pneumatici UST Tubeless utilizzando toppe per forature o spray anti-foratura. Seguire attentamente le istruzioni del produttore.

II COMPATIBILITÀ DEGLI PNEUMATICI

III REGOLAZIONE DEI PATTINI PER FRENI

IV INFORMAZIONI IMPORTANTI

Utilizzare gli pneumatici per la disciplina per la quale sono stati progettati (ad esempio, non usare pneumatici da strada per percorsi fuori strada).

Verificare la pressione degli pneumatici regolarmente; non superare mai la pressione massima indicata sul fianco.

Non utilizzare la bicicletta con pneumatici forati o sgonfi; ciò potrebbe danneggiare lo pneumatico, il cerchio e la camera d'aria.

Evitare di far slittare gli pneumatici bloccando le ruote durante la frenata, poiché si rischiano seri danni.

Non utilizzare la bicicletta su superfici taglienti.

Verificare regolarmente che nessun corpo estraneo rimanga incastrato nello pneumatico Mavic® (ghiaia, vetri rotti, ecc.).

Controllare regolarmente che la profondità del battistrada sia sufficiente. Sostituire gli pneumatici almeno una volta ogni due anni e comunque non appena si notino segni di usura o danneggiamenti.

Lavare gli pneumatici soltanto con acqua. Non utilizzare mai solventi come acetone, benzina, diluente o candeggina.

Assicurarsi che lo pneumatico sia sempre leggermente gonfio, anche durante un lungo periodo di inattività.

Non esporre gli pneumatici a temperature estreme. Evitare l'esposizione diretta e prolungata alla luce del sole. Se la bicicletta non viene utilizzata, proteggere gli pneumatici dalle intemperie e conservarli a debita distanza da macchinari elettrici.

Per una perfetta tenuta d'aria dello pneumatico, sostituire la valvola UST Tubeless una volta all'anno. Verificare questo aspetto regolarmente con il rivenditore autorizzato Mavic®.

Sugli pneumatici possono comparire segni bianchi. Si tratta di un fenomeno normale che si verifica quando le cere antiossidanti si spandono.

I prodotti sigillanti anti-foratura da utilizzare sulla strada hanno solo una funzione temporanea. Se si applicano tali prodotti, assicurarsi che l'interno dello pneumatico sia intatto e che lo pneumatico funzioni correttamente sotto pressione. Verificare il corretto funzionamento della valvola dopo l'installazione del prodotto. Seguire attentamente le istruzioni del produttore. Alcuni di questi prodotti potrebbero compromettere le prestazioni di ruote e pneumatici; in questo caso Mavic non può essere ritenuta responsabile dei danni causati. Si consiglia di utilizzare i prodotti sigillanti Mavic®.

Condizioni di garanzia su www.mavic.com

PTG

A equipa Mavic® colocou toda a sua energia, experiência e perícia na conceção e construção do seu pneu.

As recomendações deste manual do utilizador aplicam-se a todos os pneus Mavic®: para estrada, BTT, pista, etc.

ANTES DE UTILIZAR OS PNEUS, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTES (TAMBÉM DISPONÍVEL EM www.mavic.com) E MANTENHA-AS NUM LOCAL SEGURO.

AVISOS DE SEGURANÇA

O ciclismo implica necessariamente alguns riscos de lesões que podem ser fatais.

Se não seguir estas instruções, corre o risco de sofrer lesões.

Se tem alguma dúvida sobre como utilizar, montar, fazer a manutenção, reparar ou substituir peças originais, consulte o seu representante Mavic® autorizado.

Quando encher os pneus, cumpra a pressão máxima indicada no pneu ou no aro. Se existirem indicações de pressão diferentes, utilize a mais baixa, caso contrário o pneu pode sair do aro, ou este pode ficar danificado.

I. MONTAGEM/DESMONTAGEM DO PNEU

Antes de montar o pneu, verifique a direção da rotação, conforme indicado na parede lateral.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu está devidamente encaixado. Se um pneu for demasiado fácil de encaixar, pode representar um perigo durante a utilização.

Utilize câmaras de ar de butilo. Não utilize câmaras de ar de látex.

Quando montar uma câmara de ar, verifique sempre se a válvula está direita. Se não estiver direita, retire novamente uma parede lateral do pneu para voltar a alinhar a câmara de ar.

Recomenda-se que utilize uma câmara de ar nova sempre que montar um pneu novo. Pode usar remendos para reparar um furo, mas apenas em caso de emergência – substitua a câmara de ar antes de voltar a usar a bicicleta.

1. PNEU CLÁSSICO

1.1. Montagem

1.2. Desmontagem

2. UST TUBELESS e UST TUBELESS READY

Nunca utilize desmonta-pneus ou qualquer outra ferramenta de montagem ou desmontagem, pois estas podem danificar o pneu e o sistema vedante.

Os pneus UST Tubeless e UST Tubeless Ready da Mavic foram concebidos para utilização com rodas e aros UST Tubeless e UST Tubeless Ready da Mavic®.

Para manter o pneu completamente estanque, substitua a válvula UST Tubeless uma vez por ano. Mande-o inspecionar regularmente junto do seu representante Mavic® autorizado.

2.1. Montagem

Encha bem o pneu até o rebordo prender, sem exceder a pressão máxima indicada na parede lateral do pneu. Utilize a marca de centralização para verificar se o pneu está corretamente centrado.

2.2. Aplicação do líquido vedante

Os pneus UST Tubeless Ready requerem o uso de um líquido vedante. Siga sempre as instruções do fabricante. Recomenda-se a utilização de produtos vedantes Mavic®.

AVISO: desaparafuse a parte central para aplicar o vedante APENAS DEPOIS DE OS REBORDOS ESTAREM PRESOS.

2.3. Desmontagem

2.4. Reparações utilizando uma câmara de ar

Desaparafuse a válvula UST Tubeless originalmente instalada na roda UST Tubeless, e utilize uma câmara de ar Presta.

2.5. Outras reparações no pneu UST Tubeless

É possível reparar pneus UST Tubeless utilizando remendos de reparação de furos, ou sprays de reparação de furos/antifuros. Siga as instruções do fabricante.

II COMPATIBILIDADE DE PNEUS

III AJUSTE DAS PASTILHAS DOS TRAVÕES

IV INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Utilize os pneus para o fim a que se destinam (por exemplo, não use pneus de estrada em locais todo-o-terreno).

Verifique a pressão dos pneus regularmente, e nunca exceda a pressão máxima indicada nas paredes laterais.

Não utilize a bicicleta com um pneu furado ou vazio, pois pode danificar o pneu, o aro e a câmara de ar.

Não faça derrapagens com os pneus, bloqueando as rodas ao travar, pois pode causar danos graves.

Não utilize a bicicleta em superfícies irregulares.

Verifique regularmente se existem itens colados ao pneu Mavic® (gravilha, pedaços de vidro).

Verifique regularmente se a profundidade do relevo dos pneus é suficiente. Recomenda-se a substituição dos pneus, pelo menos de dois em dois anos, assim que forem visíveis sinais de desgaste, ou se estes apresentarem danos.

Utilize apenas água para lavar os pneus. Nunca lave os pneus com solventes, tais como acetona, gasolina, diluente ou lixívia.

Certifique-se de que o pneu está sempre cheio, mesmo se não for usado durante um período de tempo prolongado.

Não exponha os pneus a temperaturas elevadas. Evite a exposição prolongada à luz solar direta. Se não estiver a utilizar a bicicleta, proteja os pneus das condições atmosféricas e mantenha-os afastados de equipamentos elétricos.

Para manter o pneu completamente estanque, substitua a válvula UST Tubeless uma vez por ano. Mande-o inspecionar regularmente junto do seu representante Mavic® autorizado.

Podem aparecer marcas brancas nos pneus. Isto é normal e acontece quando as ceras antioxidantes começam a espalhar-se.

Os produtos vedantes antifuros de emergência destinam-se apenas a uma utilização temporária. Se os utilizar, verifique se o interior do pneu está intacto, e se o pneu apresenta um desempenho correto sob pressão. Depois de instalar o produto, verifique se a válvula funciona corretamente. Siga sempre as instruções do fabricante. Alguns destes produtos podem afetar os aros e os pneus, e a Mavic não se responsabiliza por quaisquer danos causados. Recomenda-se a utilização de produtos vedantes Mavic®.

Política de garantia em www.mavic.com

PTB

A equipe Mavic® colocou toda a sua energia, experiência e perícia na concepção e construção de seu pneu.

As recomendações deste guia do usuário se aplicam a todos os pneus Mavic®: para estrada, BTT, pista, etc.

ANTES DE UTILIZAR OS PNEUS, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTES (TAMBÉM DISPONÍVEL EM www.mavic.com) E MANTENHA AS INSTRUÇÕES EM UM LOCAL SEGURO.

AVISOS DE SEGURANÇA

O ciclismo implica necessariamente alguns riscos de lesões que podem ser fatais.

Se você não seguir estas instruções, corre o risco de sofrer lesões.

Se você tem alguma dúvida sobre como utilizar, montar, fazer a manutenção, reparar ou substituir peças originais, consulte seu representante Mavic® autorizado.

Quando encher os pneus, cumpra a pressão máxima indicada no pneu ou no aro. Se existirem indicações de pressão diferentes, utilize a mais baixa, caso contrário o pneu pode sair do aro, ou este pode ficar danificado.

I. MONTAGEM/DESMONTAGEM DO PNEU

Antes de montar o pneu, verifique a direção da rotação, conforme indicado na parede lateral.

Antes de cada utilização, certifique-se de que o pneu está devidamente encaixado. Se um pneu for demasiado fácil de encaixar, ele pode representar um perigo durante a utilização.

Utilize câmaras de ar de butil. Não utilize câmaras de ar de látex.

Quando montar uma câmara de ar, verifique sempre se a válvula está direita. Se não estiver direita, retire novamente uma parede lateral do pneu para voltar a alinhar a câmara de ar.

Recomenda-se que utilize uma câmara de ar nova sempre que montar um pneu novo. Pode usar remendos para reparar um furo, mas apenas em caso de emergência – substitua a câmara de ar antes de voltar a usar a bicicleta.

1. PNEU CLÁSSICO

1.1. Montagem

1.2. Desmontagem

2. UST TUBELESS e UST TUBELESS READY

Nunca utilize desmonta pneus ou qualquer outra ferramenta de montagem ou desmontagem, pois estas podem danificar o pneu e o sistema vedante.

Os pneus UST Tubeless e UST Tubeless Ready da Mavic foram concebidos para utilização com rodas e aros UST Tubeless e UST Tubeless Ready da Mavic®.

Para manter o pneu completamente estanque, substitua a válvula UST Tubeless uma vez por ano. Mande-o inspecionar regularmente junto de seu representante Mavic® autorizado.

2.1. Montagem

Encha bem o pneu até o rebordo prender, sem exceder a pressão máxima indicada na parede lateral do pneu. Utilize a marca de centralização para verificar se o pneu está corretamente centrado.

2.2. Aplicação do líquido vedante

Os pneus UST Tubeless Ready requerem o uso de um líquido vedante. Siga sempre as instruções do fabricante. Recomenda-se a utilização de produtos vedantes Mavic®.

AVISO: desparafuse a parte central para aplicar o vedante APENAS DEPOIS DE OS REBORDOS ESTAREM PRESOS.

2.3. Desmontagem

2.4. Reparos utilizando uma câmara de ar

Desparafuse a válvula UST Tubeless originalmente instalada na roda UST Tubeless, e utilize uma câmara de ar Presta.

2.5. Outros reparos no pneu UST Tubeless

É possível reparar pneus UST Tubeless utilizando remendos de reparo de furos, ou sprays de reparo de furos/antifuros. Siga as instruções do fabricante.

II COMPATIBILIDADE DE PNEUS

III AJUSTE DAS PASTILHAS DOS FREIOS

IV INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Utilize os pneus para o fim a que se destinam (por exemplo, não use pneus de estrada em locais todo o terreno).

Verifique a pressão dos pneus regularmente, e nunca exceda a pressão máxima indicada nas paredes laterais.

Não utilize a bicicleta com um pneu furado ou vazio, pois pode danificar o pneu, o aro e a câmara de ar.

Não faça derrapagens com os pneus, bloqueando as rodas ao travar, pois pode causar danos graves.

Não utilize a bicicleta em superfícies irregulares.

Verifique regularmente se existem objetos colados ao pneu Mavic® (cascalho, pedaços de vidro).

Verifique regularmente se a profundidade do relevo dos pneus é suficiente. Recomenda-se a substituição dos pneus, pelo menos de dois em dois anos, assim que forem visíveis sinais de desgaste, ou se estes apresentarem danos.

Utilize apenas água para lavar os pneus. Nunca lave os pneus com solventes, tais como acetona, gasolina, diluente ou alvejante.

Certifique-se de que o pneu está sempre cheio, mesmo se não for usado durante um período de tempo prolongado.

Não exponha os pneus a temperaturas elevadas. Evite a exposição prolongada à luz solar direta. Se não estiver a utilizar a bicicleta, proteja os pneus das condições atmosféricas e mantenha-os afastados de equipamentos elétricos.

Para manter o pneu completamente estanque, substitua a válvula UST Tubeless uma vez por ano. Mande-o inspecionar regularmente junto de seu representante Mavic® autorizado.

Podem aparecer marcas brancas nos pneus. Isso é normal e acontece quando as ceras antioxidantes se espalham.

Os produtos líquidos antifuros de emergência destinam-se apenas a uma utilização temporária. Se você os utilizar, verifique se o interior do pneu está intacto, e se o pneu apresenta um desempenho correto sob pressão. Depois de instalar o produto, verifique se a válvula funciona corretamente. Siga sempre as instruções do fabricante. Alguns destes produtos podem afetar os aros e os pneus, e a Mavic não se responsabiliza por quaisquer danos causados. Recomenda-se a utilização de produtos vedantes Mavic®.

Política de garantia em www.mavic.com

JPN

Mavic® チームは、その活力、経験、知識を結集してタイヤを設計・生産しています。

このユーザーガイドの推奨事項は、全種類の Mavic® タイヤ（ロード用、MTB 用、トラック用など）に適用されます。

タイヤをご使用になる前に、以下の説明書を熟読し（www.mavic.com でもご覧いただけます）、安全な場所に保管してください。

安全上の警告

サイクリングでは、深刻あるいは致命的ともなる負傷を招く恐れがあります。

本書に記載の説明に従わなかった場合、深刻あるいは致命的ともなる負傷のリスクに自らをさらすことになります。

オリジナルパーツの使用、組み立て、メンテナンス、修理、交換方法について疑問がある場合は、Mavic® 正規販売店にお問い合わせください。

タイヤに空気を入れるときは、タイヤまたはリムに記載の最大空気圧に注意します。記載されている空気圧が異なる場合は、低いほうの空気圧に従います。高いほうに合わせると、走行中にタイヤがリムから外れたり、リムが破損したりすることがあります。

I. タイヤの脱着

タイヤを装着する前に、サイドウォールに記載の回転方向を確認します。

毎回走行前に、タイヤが正しい位置に収まっていることを確認します。タイヤが簡単に外れる場合は、走行中に危険が生じる恐れがあります。

ブチル製のチューブを使用します。ラテックス製のチューブは使用しないでください。

チューブを装着するときは、必ずバルブが真っ直ぐになっていることを確認します。真っ直ぐでないときは、タイヤの片方のサイドウォールを外してチューブを真っ直ぐにします。

新しいタイヤを装着するときは、常に新しいチューブを使用することをお勧めします。パンクの修理にパッチを使用できますが、あくまでも応急処置のため、次回の走行時までにチューブを交換してください。

1. クラシックタイヤ

1.1. 装着

1.2. 取り外し

2. UST（Universal Standard for Tubeless）チューブレスおよび UST チューブレスレディ

タイヤの脱着にタイヤのレバーやその他の工具を使用しないでください。タイヤやシーラントシステムが破損する恐れがあります。

Mavic UST チューブレスおよび Mavic UST チューブレスレディのタイヤは、Mavic® UST チューブレスおよび UST チューブレスレディのホイールやリムと併用するよう設計されています。

タイヤの空気が抜けないように、UST チューブレスバルブを毎年交換します。Mavic® 正規販売店で、定期的にバルブの点検を受けてください。

2.1. 装着

タイヤのビードがはまり込むまで空気を入れ続けます。ただし、サイドウォールに記載の最大空気圧を超えないようにします。中心マークを見て、タイヤが中央に位置していることを確認します。

2.2. シーラント液の注入

UST チューブレスレディタイヤにはシーラント液が必要です。必ずメーカーの指示に従ってください。Mavic® シーラント製品の使用をお勧めします。

警告：シーラントは、必ずビーズがはめ込まれた後に、コアのネジを外して注入します。

2.3. 取り外し

2.4. チューブを使用した修理

UST（Universal Standard for Tubeless）チューブレスホイールに付随の UST チューブレスバルブを回して外し、仏式チューブを使用します。

2.5. UST チューブレスタイヤのその他の修理

UST チューブレスタイヤは、パンク修理パッチやパンク防止／パンク修理スプレーで修理できます。メーカーの指示に従ってください。

II タイヤの対応モデル

III ブレーキパッドの調整

IV 重要情報

目的の種目に応じたタイヤを使用します（例えば、ロード用のタイヤをオフロードで使用しないでください）。

タイヤの空気圧を定期的にチェックし、サイドウォールに記載された最大空気圧を超えないようにします。

タイヤがパンクしたときや空気が抜けているときは走行しないでください。リムやチューブを破損する恐れがあります。

ブレーキをかけたときにホイールがロックして、タイヤがスリップしないようにしてください。重大な損傷を招く恐れがあります。

尖った地面は走行しないでください。

Mavic® タイヤの表面を定期的に点検し、詰まっているもの（砂利、ガラスの破片など）がないことを確認します。

トレッドを定期的にチェックして、十分な溝があることを確認します。タイヤは、2 年ごとまたは摩耗し始めたことに気づいたとき、あるいは損傷したときに交換することをお勧めします。

タイヤは水だけで洗い流します。アセトン、ガソリン、シンナー、漂白剤などの溶剤でタイヤを洗浄しないでください。

長期間使用しない場合も、常にタイヤには多少の空気を入れておきます。

タイヤを高温にさらさないでください。長い間直射日光にさらさないようにしてください。自転車を使用していないときは、風雨や日光を避け、電気機械から離して保管します。

タイヤの空気が抜けないように、UST チューブレスバルブを毎年交換します。Mavic® 正規販売店で、定期的にバルブの点検を受けてください。

タイヤに白いマークが現われる場合があります。これは通常、酸化防止剤の入ったワックス塗布により生じるものです。

路上で使用するパンク防止シーラント製品は、一時的な使用を目的とするものです。これらの製品を使用するときは、タイヤの内側に損傷がないこと、および圧力をかけたときにタイヤが正しく機能することを確認する必要があります。シーラントを注入後にバルブが正常に機能することを確認します。必ずメーカーの指示に従ってください。一部の製品はリムやタイヤに悪影響を及ぼす恐れがありますが、Mavic® ではこれらの製品に起因する破損の責任は負いかねるものとします。Mavic® シーラント製品の使用をお勧めします。

www.mavic.com の保証に関する方針

KOR

Mavic®은 당사의 모든 노력과 경험, 전문 기술을 동원하여 훌 설계 및 생산에 심혈을 기울이고 있습니다.

이 사용자 설명서의 권장 사항은 모든 일반 도로용, MTB, 경주용 등 모든 Mavic® 타이어에 적용됩니다.

타이어를 사용하기 전에, 다음 지침을 주의 깊게 읽고(www.mavic.com에서도 제공) 안전한 곳에 보관하십시오.

안전 경고

자전거 주행은 심각하거나 사망에 이르는 부상이 발생할 위험이 있는 활동입니다.

이러한 지침을 따르지 않으면 심각하거나 사망에 이르는 부상을 입을 위험이 있습니다.

정품 부품을 사용하고, 조립하고, 유지 관리하고, 수리하거나 교체하는 방법을 잘 모를 경우 공인 Mavic® 대리점에 문의하십시오.

타이어에 공기를 주입할 때에는 타이어 또는 림에 명시된 최대 압력을 준수하십시오. 서로 다른 압력이 명시된 경우, 타이어가 림에서 빠지거나 림이 손상될 수 있으므로 낮은 압력을 사용하십시오.

I. 타이어 끼우기/제거

타이어를 끼우기 전에, 사이드월에 명시된 회전 방향을 확인하십시오.

사용하기 전에 항상 타이어가 올바르게 배치되어 있는지 확인하십시오. 타이어가 너무 쉽게 끼워질 경우, 사용 시 위험할 수 있습니다.

부틸 고무 튜브를 사용하십시오. 라텍스 고무 튜브는 사용하지 마십시오.

고무 튜브를 끼울 때에는 항상 밸브가 수직이 되도록 하십시오. 그렇지 않을 경우, 타이어의 한쪽 사이드월을 다시 빼내어 고무 튜브를 다시 맞춥니다.

새 타이어를 끼울 때마다 새 고무 튜브를 . 구멍난 부분을 수리할 수는 있으나, 이는 비상 시로만 제한됩니다. 다음 번에 자전거를 타기 전에 고무 튜브를 교체하십시오.

1. 일반 타이어

1.1. 끼우기

1.2. 제거하기

2. UST Tubeless 및 UST Tubeless Ready

타이어 레버 또는 기타 도구를 사용할 경우 타이어 및 밀봉 시스템이 손상될 수 있으므로 이를 사용하여 타이어를 끼우거나 제거하지 마십시오.

Mavic UST Tubeless 및 UST Tubeless Ready 타이어는 Mavic® UST Tubeless 및 UST Tubeless Ready 휠/림과 함께 사용하도록 설계되었습니다.

타이어를 완전한 밀폐 상태로 유지하려면 UST Tubeless 밸브를 일년에 한 번 교환하십시오. 그리고 공인 Mavic® 대리점에서 정기적으로 상태 점검을 받으십시오.

2.1. 끼우기

타이어 비드가 맞물릴 때까지 타이어를 팽창시키고, 사이드월에 명시된 최대 압력을 넘지 않도록 하십시오. 중심 표시를 사용하여 타이어가 정중앙에 제대로 위치하는지 확인하십시오.

2.2. 밀봉액 바르기

UST Tubeless Ready 타이어에는 밀봉액을 사용해야 합니다. 항상 제조업체의 지침을 준수하십시오. Mavic® 밀봉제를 사용하는 것이 좋습니다.

경고: 타이어 비드가 맞물린 후에만 중심부의 나사를 풀고 밀봉제를 바르십시오.

2.3. 제거하기

2.4. 고무 튜브를 사용하여 수리

UST Tubeless 휠에 원래 연결된 UST Tubeless 밸브의 나사를 풀고 Presta 고무 튜브를 사용하십시오.

2.5. UST Tubeless 타이어의 다른 수리 방법

펑크 수리 패치 또는 펑크 방지/펑크 수리 스프레이를 사용하여 UST Tubeless 타이어를 수리할 수 있습니다. 제조업체의 지침을 준수하십시오.

II 타이어 호환성

III 브레이크 패드 조정

IV 중요 정보

타이어를 원래 설계 용도에 맞게 사용하십시오. 예를 들어 일반 도로용 타이어를 비포장 도로에서 사용하지 마십시오.

타이어 압력을 정기적으로 점검하고 사이드월에 명시된 최대 압력을 넘지 마십시오.

펑크가 나거나 공기가 빠진 타이어로 달리면 타이어, 림, 고무 튜브가 손상될 수 있으므로 이러한 상태로는 타지 마십시오.

제동 시 휠을 잠그어 타이어가 미끄러지지 않도록 하십시오. 이렇게 하면 심각한 손상이 발생할 수 있습니다.

바닥이 뾰족한 곳에서 자전거를 타지 마십시오.

Mavic® 타이어에 이물질(자갈, 깨진 유리)이 끼어 있지 않은지 정기적으로 점검하십시오.

접지면 깊이가 충분한지 정기적으로 점검하십시오. 최소 2년마다 또는 마모 조짐이 보이거나 손상된 경우 타이어를 교체해 주는 것이 좋습니다.

타이어 세척 시 일반 물로만 닦으십시오. 아세톤, 가솔린, 신나 또는 표백제와 같은 용제를 사용하여 타이어를 닦지 마십시오.

타이어를 장기간 사용하지 않을 경우에도, 항상 약간의 공기를 넣어 두십시오.

타이어를 고온에 노출시키지 마십시오. 직사광선에 장시간 노출시켜서는 안 됩니다. 자전거를 사용하지 않을 경우, 타이어가 악천후에 노출되지 않도록 하고 전자 장비와 멀리 떨어진 곳에 보관하십시오.

타이어를 완전한 밀폐 상태로 유지하려면 UST Tubeless 밸브를 일년에 한 번 교환하십시오. 그리고 공인 Mavic® 대리점에서 정기적으로 상태 점검을 받으십시오.

타이어 위에 흰색 표시가 나타날 수 있습니다. 이 표시는 정상적인 것이며 산화방지 왁스가 번졌을 때 나타납니다.

노변용 펑크 방지 밀봉제는 임시적으로만 사용할 수 있습니다. 밀봉제를 사용할 경우 타이어 내부가 손상되지 않고 온전한지, 타이어가 압력을 받아도 제대로 기능할 수 있는지 여부를 반드시 확인하십시오. 밀봉제를 바른 후 밸브가 제대로 작동하는지 확인하십시오. 항상 제조업체의 지침을 준수하십시오. 이러한 제품 중 일부는 림과 타이어에 영향을 미칠 수 있으며 Mavic은 이로 인해 발생한 어떠한 손상에 대해서도 책임지지 않습니다. Mavic® 밀봉제를 사용하는 것이 좋습니다.

www.mavic.com에 명시된 보증 정책

NLD

Het Mavic®-team heeft al zijn energie, ervaring en expertise gebruikt bij de ontwikkeling en productie van uw band.

De aanbevelingen in deze handleiding gelden voor alle Mavic®-banden: weg, MTB, piste enz.

LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U DE BANDEN GAAT GEBRUIKEN (DE INSTRUCTIES ZIJN OOK TE LEZEN OP www.mavic.com) EN BEWAAR ZE OP EEN VEILIGE PLAATS.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Fietsen houdt onvermijdelijk een risico op letsel in, dat zelfs dodelijk kan zijn.

Als u deze instructies niet opvolgt, loopt u kans op letsel.

Raadpleeg uw erkende Mavic®-dealer als u niet zeker weet hoe u originele onderdelen moet gebruiken, monteren, onderhouden, repareren of vervangen.

Houd u bij het oppompen van de banden aan de op de band of velg vermelde maximale druk. Als verschillende drukwaarden worden vermeld, gebruikt u de laagste waarde, anders kan de band losraken van de velg of kan de velg worden beschadigd.

I. DE BAND MONTEREN/VERWIJDEREN

Voor u de band monteert, controleert u de op de zijkant aangeduide draairichting.

Controleer voor elk gebruik of de band goed op de velg zit. Een band die zich te gemakkelijk laat monteren, kan tijdens het gebruik gevaarlijk zijn.

Gebruik binnenbanden van butyl. Gebruik geen binnenbanden van latex.

Controleer bij het monteren van een binnenband altijd of het ventiel recht zit. Als dat niet het geval is, maakt u een zijkant van de band weer los om de binnenband correct te plaatsen.

Wij raden u aan om een nieuwe binnenband te gebruiken telkens wanneer u een nieuwe band monteert. U kunt plakkers gebruiken om een gat te repareren, maar alleen in een noodgeval. Vervang de binnenband voordat u de fiets opnieuw gaat gebruiken.

1. KLASSIEKE BAND

1.1. Monteren

1.2. Verwijderen

2. UST TUBELESS en UST TUBELESS READY

Gebruik nooit bandenlichters of ander gereedschap om een band te monteren of te verwijderen. Ze kunnen de band en de afdichting beschadigen.

Mavic UST Tubeless en UST Tubeless Ready banden zijn bedoeld voor gebruik met Mavic® UST Tubeless en UST Tubeless Ready wielen en velgen.

Om de band volledig luchtdicht te houden, moet u het UST Tubeless ventiel eenmaal per jaar vervangen. Laat het ventiel regelmatig controleren door uw erkende Mavic®-dealer.

2.1. Monteren

Pomp de band krachtig op totdat de band strak in de velg zit, zonder de op de zijkant vermelde maximale druk te overschrijden. Gebruik het centreermerk om te controleren of de band goed gecentreerd is.

2.2 De afdichtingsvloeistof aanbrengen

Voor UST Tubeless Ready banden moet een afdichtingsvloeistof worden gebruikt. Volg altijd de instructies van de fabrikant op. Wij bevelen het gebruik van Mavic®-afdichtingsmiddelen aan.

WAARSCHUWING: Schroef PAS NADAT DE BAND GOED IN DE VELG ZIT de kern los om het afdichtingsmiddel aan te brengen.

2.3 Verwijderen

2.4 Reparaties met een binnenband

Schroef het oorspronkelijke UST Tubeless ventiel van het UST Tubeless wiel los en gebruik een Presta binnenband.

2.5 Andere reparaties van de UST Tubeless band

U kunt UST Tubeless banden repareren met reparatieplakkers of met antilek/reparatiesprays. Volg de instructies van de fabrikant op.

II COMPATIBILITEIT VAN DE BANDEN

III DE REMBLOKJES AFSTELLEN

IV BELANGRIJKE INFORMATIE

Gebruik de banden voor de discpline waarvoor ze bedoeld zijn (gebruik bijvoorbeeld geen wegbanden buiten de weg).

Controleer de bandendruk regelmatig en overschrijd nooit de op de zijkant vermelde maximale druk.

Rijd niet met een lekke of te weinig opgepompte band, want hierdoor kunnen de band, de velg en de binnenband beschadigd raken.

Laat de banden niet slippen door tijdens het remmen de wielen te blokkeren, aangezien dit tot ernstige schade kan leiden.

Rijd niet op scherpe oppervlakken.

Controleer regelmatig of er geen ongewenste dingen op uw Mavic®-band zitten (grint, gebroken glas).

Controleer regelmatig of het profiel voldoende diep is. Het verdient aanbeveling om de banden minimaal om de twee jaar te vervangen of zodra u tekenen van slijtage of beschadiging ziet.

Gebruik uitsluitend gewoon water om de banden te wassen. Was de banden nooit met oplosmiddelen als aceton, benzine, thinner of bleekmiddel.

Zorg ervoor dat de band altijd lichtjes opgepompt blijft, ook als deze lange tijd niet zal worden gebruikt.

Stel uw banden niet bloot aan hoge temperaturen. Voorkom langdurige blootstelling aan direct zonlicht. Als u de fiets niet gebruikt, moet u de banden tegen het weer beschermen en ze uit de buurt van elektrische machines bewaren.

Om de band volledig luchtdicht te houden, moet u het UST Tubeless ventiel eenmaal per jaar vervangen. Laat het ventiel regelmatig controleren door uw erkende Mavic®-dealer.

Er kunnen witte sporen op de banden verschijnen. Dit is een normaal gevolg van de verspreiding van de antioxidante was.

Antilek-afdichtingsmiddelen zijn alleen voor tijdelijk gebruik bedoeld. Als u deze gebruikt, moet u controleren of de binnenzijde van de band intact is en de band correct werkt wanneer hij opgepompt is. Controleer na het aanbrengen van het product of het ventiel goed werkt. Volg altijd de instructies van de fabrikant op. Sommige van deze producten kunnen de velgen en banden aantasten. Mavic is niet aansprakelijk voor eventuele schade. Wij bevelen het gebruik van Mavic®-afdichtingsmiddelen aan.

Garantiebeleid op www.mavic.com

DAN

Mavic®-teamet har lagt al sin energi, erfaring og ekspertise i designet og produktionen af dit dæk.

Anbefalingerne i denne brugervejledning gælder for alle dæk fra Mavic®: til racercykel, mountainbike, banecykel osv.

INDEN DU BRUGER DÆKKET, SKAL DU NÆRLÆSE FØLGENDE ANVISNINGER (FINDES OGSÅ PÅ www.mavic.com) OG DERNÆST OPBEVARE DEM PÅ ET SIKKERT STED.

SIKKERHEDSADVARSLER

Cykling indebærer i sagens natur en vis risiko for personskader, der i værste fald kan være dødbringende.

Hvis du ikke følger disse anvisninger, øger du risikoen for personskader.

Hvis du er i tvivl om, hvordan du bruger, samler, vedligeholder, reparerer eller udskifter originale dele, bedes du henvende dig hos din godkendte Mavic®-forhandler.

Når du puster dine dæk op, skal du overholde det maksimale dæktryk, der er angivet på dækket eller fælgen. Hvis der er angivet mere end ét dæktryk, skal du bruge det laveste af dem, da der ellers er risiko for, at dækket ruller af fælgen, eller at fælgen bliver beskadiget.

I. MONTERING/UDSKIFTNING AF DÆKKET

Inden du monterer dækket, skal du undersøge rotationsretningen angivet på sidevæggen.

Sørg for, at dækket sidder korrekt inden brug. Hvis et dæk er for let at montere, kan det være farligt at bruge.

Brug slanger af butyl. Brug ikke slanger af latex.

Når du monterer en slange, skal du altid sørge for, at ventilen er ret. Hvis den ikke er det, skal du tage den ene sidevæg af dækket af igen for at justere slangen.

Vi anbefaler, at du bruger en ny slange, hver gang du udskifter dækket. Du kan bruge lapper til at reparere en punktering, men kun i nødstilfælde – udskift slangen, inden du bruger cyklen næste gang.

1. KLASSISK DÆK

1.1. Montering

1.2. Afmontering

2. UST TUBELESS og UST TUBELESS READY

Brug aldrig dækjern eller andet værktøj til at montere eller fjerne et dæk, da disse kan beskadige dækket og tætningsanordningen.

Mavic UST Tubeless og UST- Tubeless Ready-dæk er beregnet til brug med Mavic® UST Tubeless og UST Tubeless Ready-hjul og -fælge.

For at sikre at dækket er fuldstændig lufttæt, bør du udskifte UST Tubeless-ventilen en gang om året. Få dens tilstand kontrolleret jævnligt af din godkendte Mavic®-forhandler.

2.1. Montering

Pust dækket op, indtil dækvulsten griber fat, uden at du overskrider det maksimale dæktryk, der er angivet på sidevæggen. Brug centreringsmærket til at kontrollere, at dækket er centreret.

2.2. Brug af tætningsvæsken

UST Tubeless Ready-dæk forudsætter brug af en tætningsvæske. Følg altid producentens anvisninger. Vi anbefaler, at du bruger tætningsmidler fra Mavic®.

ADVARSEL: Skru først kernen løs for at anvende tætningsmidlet, NÅR VULSTEN HAR GREBET FAT.

2.3. Afmontering

2.4. Reparationer med en slange

Skru den oprindelige UST Tubeless-ventil fra UST Tubeless-hjulet løs, og brug en Presta-slange.

2.5. Andre reparationer af UST Tubeless-dækket

Du kan reparere UST Tubeless-dæk med lapper til reparation af punkteringer eller anti-punkterings-/lappespray. Følg producentens anvisninger.

II DÆKS EGNETHED

III JUSTERING AF BREMSEKLODSERNE

IV VIGTIGE OPLYSNINGER

Brug dækkene til det, de er beregnet til (brug f.eks. ikke racerdæk til off-road-kørsel).

Kontrollér dæktrykket jævnligt, og overskrid aldrig det maksimale dæktryk, der er angivet på sidevæggen.

Brug ikke cyklen med et dæk, der er punkteret eller har for lavt dæktryk, da det kan medføre skader på dækket, fælgen og slangen.

Sørg for, at dækkene ikke skrider ud, som følge af for hård opbremsning og låsning af hjulene, da det kan medføre alvorlige skader.

Kør ikke på skarpe genstande og overflader.

Kontrollér jævnligt, at der ikke sidder fremmedlegemer fast i dit Mavic®-dæk (f.eks. grus og glasstumper).

Kontrollér jævnligt, at dækkets slidbane er dyb nok. Det anbefales, at du skifter dæk mindst hvert andet år, så snart du opdager tegn på slid, eller hvis de er beskadigede.

Brug kun vand til at vaske dækkene. Vask aldrig dækkene med opløsningsmidler såsom acetone, benzin, fortynder eller blegemiddel.

Sørg for, at dækket altid er en smule oppustet – også selvom det ikke skal bruges i længere tid.

Udsæt ikke dine dæk for høje temperaturer. Undgå at udsætte dem for direkte sollys i længere tid. Hvis du ikke bruger din cykel, skal du beskytte dækkene mod vejret og opbevare dem på afstand af elektrisk maskineri.

For at sikre at dækket er fuldstændig lufttæt, bør du udskifte UST Tubeless-ventilen en gang om året. Få dens tilstand kontrolleret jævnligt af din godkendte Mavic®-forhandler.

Der kan forekomme hvide mærker på dækkene. Det er normalt og sker, når den antioxiderende voks spredes.

Anti-punkteringsmidler til undervejs er kun beregnet som en midlertidig løsning. Hvis du bruger sådanne, skal du sikre dig, at indersiden af dækket er intakt, og at dækket fortsat fungerer efter hensigten under tryk. Kontrollér, at ventilen fungerer ordentligt, når du har anvendt midlet. Følg altid producentens anvisninger. Nogle af disse produkter kan påvirke fælgene og dækkene, og Mavic kan ikke påtage sig ansvaret for eventuelle følgeskader. Vi anbefaler, at du bruger tætningsmidler fra Mavic®.

Garantipolitik findes på www.mavic.com

SVE

Mavic®-teamet har lagt all sin energi, erfarenhet och kompetens på att konstruera och tillverka ditt däck.

Rekommendationerna i den här bruksanvisningen gäller alla Mavic®-däck: landsvägs-, terräng-, bandäck osv.

LÄS FÖLJANDE INSTRUKTIONER NOGA (FINNS ÄVEN PÅ www.mavic.com) INNAN DU ANVÄNDER DINA DÄCK OCH FÖRVARA DEM PÅ ETT SÄKERT STÄLLE.

SÄKERHETSVARNINGAR

Cykling medför oundvikligen en viss risk för skada, som till och med kan vara livshotande.

Om du inte följer dessa instruktioner finns det en risk att du skadar dig.

Om du är osäker på hur du ska använda, montera, underhålla, reparera eller byta ut originaldelar ska du rådfråga din godkända Mavic®-återförsäljare.

Observera maxtrycket som anges på däcket eller fälgen när du blåser luft i dina däck. Om olika tryck anges ska du använda det lägre trycket eftersom däcket i annat fall kan lossna från fälgen eller fälgen kan skadas.

I. SÄTTA PÅ OCH TA BORT DÄCKET

Kontrollera rotationsriktningen på sidoväggen innan du sätter däcket på plats.

Kontrollera före varje användning att däcket är korrekt placerat. Om det är för lätt att sätta däcket på plats kan det vara farligt när det används.

Använd innerslangar av butyl. Använd inte innerslangar av latex.

Se alltid till att ventilen är rak när du sätter in innerslangen. Om den inte är det tar du ut en av däckets sidoväggar igen för att justera innerslangen.

Vi rekommenderar att du använder en ny innerslang varje gång du sätter på ett nytt däck. Lagningslappar kan användas för att reparera en punktering, men endast i nödfall – byt ut innerslangen innan du använder cykeln nästa gång.

1. KLASSISKT DÄCK

1.1. Sätta på

1.2. Ta bort

2. UST TUBELESS och UST TUBELESS READY

Använd aldrig ringjärn eller något annat verktyg för att sätta på eller ta bort ett däck eftersom de kan skada däcket och tätningssystemet.

Mavic-däcken UST Tubeless och UST Tubeless Ready har utformats för användning tillsammans med Mavic® UST Tubeless och UST Tubeless Ready-hjul och -fälgar.

För att hålla däcket fullständigt lufttätt bör du byta ventilen på UST Tubeless-däcken en gång per år. Låt din godkända Mavic®-återförsäljare kontrollera skicket regelbundet.

2.1. Sätta på

Blås kraftigt in luft tills vulsten spänns ut, utan att överskrida maxtrycket som anges på sidoväggen. Kontrollera att däcket är korrekt centrerat med hjälp av centreringsmärket.

2.2. Installera tätningsvätskan

Däcken UST Tubeless Ready kräver att en tätningsvätska används. Följ alltid tillverkarens instruktioner. Vi rekommenderar tätningsprodukter från Mavic®.

VARNING: Skruva upp kärnan för att applicera tätningsvätskan EFTER ATT VULSTERNA HAR SPÄNTS UT.

2.3. Ta bort

2.4. Reparationer med en innerslang

Skruva upp UST Tubeless-ventilen som är fäst på UST Tubeless-hjulet och använd en Presta-innerslang.

2.5. Andra reparationer av UST Tubeless-däcket

Du kan reparera UST Tubeless-däck med lagningslappar för punktering eller spray som förhindrar/reparerar punkteringar. Följ tillverkarens instruktioner.

II DÄCKENS KOMPATIBILITET

III JUSTERA BROMSSKORNA

IV VIKTIG INFORMATION

Använd däcken för det användningsområde som de har utformats för (använd till exempel inte landsvägsdäck i terrängen).

Kontrollera däcktrycket regelbundet och överskrid aldrig maxtrycket som finns angett på sidoväggen.

Cykla inte med ett punkterat däck eller ett däck med för lite luft, eftersom det kan skada däcket, fälgen och innerslangen.

Sladda inte med dina däck genom att låsa hjulen när du bromsar, eftersom det kan leda till allvarliga skador.

Cykla inte på vassa ytor.

Kontrollera regelbundet att inga föremål har fastnat i dina Mavic®-däck (t.ex. grus eller glassplitter).

Kontrollera regelbundet att mönsterdjupet är tillräckligt. Vi rekommenderar att du byter ut däcken minst vartannat år eller så snart du upptäcker tecken på slitage, eller om de är skadade.

Använd endast vanligt vatten för att tvätta däcken. Tvätta aldrig däcken med lösningsmedel som aceton, bensin, förtunningsmedel eller blekmedel.

Se till att det alltid finns litet luft i däcken, även om de inte ska användas under en lång tid.

Utsätt inte dina däck för höga temperaturer. Undvik direkt solljus under längre perioder. Om du inte använder din cykel ska du skydda däcken från vädret och förvara dem åtskilt från elektriska maskiner.

För att hålla däcket fullständigt lufttätt bör du byta ventilen på UST Tubeless-däcken en gång per år. Låt din godkända Mavic®-återförsäljare kontrollera skicket regelbundet.

Det kan finnas vita märken på däcken. Detta är normal diffusion av antioxideringsvaxet.

Tätningsprodukter för punktering som kan användas på resande fot ska endast användas tillfälligt. Om du använder sådana produkter ska du kontrollera att däckets insida är oskadad och att däcket fungerar som det ska vid belastning. Kontrollera att ventilen fungerar som den ska efter att du monterat produkten. Följ alltid tillverkarens instruktioner. Vissa sådana produkter kan påverka fälgarna och däcken, och Mavic ansvarar inte för eventuella skador som i så fall uppstår. Vi rekommenderar tätningsprodukter från Mavic®.

Garantipolicy på www.mavic.com

NOR

Mavic®-teamet har lagt i lidenskap, erfaring og ekspertise ved design og produksjon av ditt dekk.

Anbefalingene i denne brukerveiledningen gjelder for alle Mavic®-dekk: for road, MTB, Track etc.

FØR DU TAR I BRUK DEKKENE, SKAL DU LESE FØLGENDE INSTRUKSER NØYE (KAN OGSÅ SES PÅ www.mavic.com) OG OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SIKKERHETSADVARSLER

Sykling innebærer en viss skaderisiko, til og med risiko for dødsfall.

Dersom du ikke følger disse instruksjonene, setter du deg selv i fare for å bli skadet.

Dersom du er i tvil om hvordan du skal bruke, vedlikeholde, reparere eller skifte ut originale reservedeler, rådfør deg med en godkjent Mavic®-forhandler.

Når du pumper luft i dekkene, skal du ta hensyn til maksimumstrykket som er oppgitt på dekket eller på felgen. Dersom det er oppgitt et annet trykk, skal du bruke det laveste trykket. Ellers kan dekket rulle av felgen, eller felgen kan bli skadet.

I. SETTE PÅ / TA AV DEKKET

Før du setter på dekket, skal du kontrollere rotasjonsretningen som vist på sideveggen.

Før hver gangs bruk skal du kontrollere at dekket sitter riktig. Dersom det er svært lett å sette på dekket, kan det være farlig å bruke det.

Bruk innvendige rør av butyl. Ikke bruk innvendige rør av lateks.

Under montering av et innvendig rør skal du alltid forsikre deg om at ventilen er rett. Dersom ventilen ikke er rett, skal du ta ut en av sideveggene i dekket igjen og justere det innvendige røret på nytt.

Vi anbefaler at du bruker et nytt innvendig rør hver gang du setter på et nytt dekk. Du kan lappe et punktert dekk, men bare i nødstilfeller – skift ut det innvendige røret før du bruker sykkelen neste gang.

1. CLASSIC-DEKK

1.1. Sette på

1.2. Ta av

2. UST TUBELESS og UST TUBELESS READY

Bruk aldri dekkhendler eller andre verktøy til å sette på eller ta av et dekk, da disse kan skade dekket og tettesystemet.

Mavic UST Tubeless og UST Tubeless Ready-dekk er utformet for bruk med Mavic® UST Tubeless- og UST Tubeless Ready-hjul/-felger.

For å holde dekket helt lufttett, skift UST Tubeless-ventilen én gang i året. La din Mavic®-forhandler kontrollere tilstanden til ventilen med jevne mellomrom.

2.1. Sette på

Blås inn mye luft, inntil dekkvulstene går på plass, men ikke overskrid maksimumstrykket som angitt på sideveggen. Bruk sentreringsmerket til å kontrollere at dekket er riktig sentrert.

2.2. Installere tetningsvæsken

UST Tubeless Ready-dekk krever bruk av en tetningsvæske. Følg alltid produsentens instruksjoner. Vi anbefaler å bruke tetteprodukter fra Mavic®.

ADVARSEL: Skru opp stammen for å påføre tetningsmiddelet FØRST NÅR VULSTENE ER PÅ PLASS.

2.3. Fjerne

2.4. Reparasjoner ved hjelp av et innvendig rør

Skru opp UST Tubeless-ventilen som opprinnelig var festet til UST Tubeless-hjulet, og bruk et Presta-rør innvendig.

2.5. Andre reparasjoner av UST Tubeless-dekket

Du kan reparere UST Tubeless-dekk med punkteringslapper eller bruke antipunkterings-/punkteringsreparasjonsspray. Følg produsentens instruksjoner.

II. DEKK-KOMPATIBILITET

III. JUSTERE BREMSEKLAFFENE

IV. VIKTIG INFORMASJON

Bruk dekkene til den disiplinen de er konstruert for (bruk f.eks. ikke veidekk utenfor vei).

Kontroller dekktrykket med jevne mellomrom. Overskrid aldri maksimumstrykket som angitt på sideveggen.

Ikke sykle med et punktert dekk eller et dekk med for lite luft, da dette kan skade dekket, felgen og det innvendige røret.

Ikke la dekkene skli ved å låse hjulene under bremsing, da dette kan forårsake alvorlig skade.

Ikke sykle på skarpe underlag.

Kontroller med jevne mellomrom at ingen objekter er fastklemt under ditt Mavic®-dekk (grus, knust glass).

Kontroller med jevne mellomrom at tråkkdybden er tilstrekkelig. Det anbefales at du skifter dekkene minst hvert andre år eller straks du ser tegn til slitasje, eller dersom dekkene er skadet.

Bare bruk rent vann til å vaske dekkene. Vask aldri dekkene med oppløsningsmidler som f.eks. aceton, bensin, fortynner eller blekemiddel.

Forsikre deg om at det til enhver tid er litt luft i dekket, selv om det ikke skal brukes på lengre tid.

Ikke utsett dekkene for høye temperaturer. Unngå å utsette dekkene for direkte sollys i lang tid. Når du ikke bruker sykkelen, skal du beskytte dekkene mot vær og vind og lagre dem på avstand fra elektrisk maskineri.

For å holde dekket helt lufttett, skift UST Tubeless-ventilen én gang i året. La din Mavic®-forhandler kontrollere tilstanden til ventilen med jevne mellomrom.

Hvite merker kan forekomme på dekkene. Dette er normalt, og skjer når de antioksiderende voksene spres.

Tetningstoffprodukter ved punktering på veien er for midlertidig bruk. Dersom du bruker disse produktene, må du kontrollere at innsiden av dekket er intakt, og at dekket fungerer korrekt under belastning. Kontroller at ventilen fungerer som den skal etter at produktet er installert. Følg alltid produsentens instruksjoner. Enkelte av disse produktene kan påvirke felgene og dekkene, og Mavic kan ikke ta ansvar for alle skader. Vi anbefaler å bruke tetteprodukter fra Mavic®.

Garantipolitik findes på www.mavic.com

FIN

Mavic®-tiimi on asettanut kaiken energiansa, kokemuksensa ja asiantuntemuksensa renkaan suunnitteluun ja valmistukseen.

Tämän käyttöoppaan suositukset koskevat kaikkia Mavic®-renkaita (maantie, MTB, rata jne.).

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN RENKAIDEN KÄYTTÖÄ (OPPAAT SAATAVANA MYÖS OSOITTEESTA www.mavic.com) JA PIDÄ NE TALLESSA.

TURVALLISUUS

Pyöräilyyn liittyy väistämättä loukkaantumisriskejä, jotka voivat johtaa jopa kuolemaan.

Jos et noudata näitä ohjeita, asetat itsesi loukkaantumisvaaraan.

Jos sinulla on kysymyksiä alkuperäisten osien käytöstä, kokoamisesta, ylläpidosta, korjauksesta tai vaihtamisesta, ota yhteys hyväksyttyyn Mavic®-jälleenmyyjään.

Huomioi renkaassa tai vanteessa ilmoitettu enimmäispaine, kun täytät renkaita. Jos määritetyt paineet eroavat toisistaan, käytä pienempää painetta, koska muuten rengas voi kierähtää irti vanteesta tai vanne voi vaurioitua.

I. RENKAAN ASENTAMINEN/IRROTTAMINEN

Tarkista ennen renkaan asentamista pyörimissuunta, joka on ilmoitettu renkaan sivussa.

Varmista ennen jokaista käyttöä, että rengas on asianmukaisesti paikoillaan. Jos rengas on asennettu liian väljästi, se saattaa olla käytössä vaarallinen.

Käytä butyylisiä sisärenkaita. Älä käytä lateksisia sisärenkaita.

Varmista aina sisärenkaan asentamisen yhteydessä, että venttiili on suorassa. Jos näin ei ole, ota ulkorenkaan toinen sivu irti, jotta voit asettaa sisärenkaan uudelleen.

Suosittelemme, että sisärengas vaihdetaan uuteen aina ulkorenkaan vaihtamisen yhteydessä. Rengasrikon korjaamiseen voidaan käyttää paikkoja, mutta vain hätätapauksessa. Vaihda sisärengas ennen polkupyörän seuraavaa käyttökertaa.

1. PERINTEINEN RENGAS

1.1. Asentaminen

1.2. Irrottaminen

2. UST TUBELESS ja UST TUBELESS READY

Älä koskaan käytä rengasrautoja tai muita työkaluja renkaan asentamiseen tai irrottamiseen, koska ne voivat vahingoittaa rengasta ja tiivistysjärjestelmää.

Mavic UST Tubeless- ja UST Tubeless Ready -renkaat on tarkoitettu käytettäväksi Mavic® UST Tubeless- ja UST Tubeless Ready -pyörien ja vanteiden kanssa.

Renkaan täysin ilmatiiviinä pitäminen edellyttää, että UST Tubeless -venttiili vaihdetaan kerran vuodessa. Tarkistuta sen kunto säännöllisesti hyväksytyllä Mavic®-jälleenmyyjällä.

2.1. Asentaminen

Täytä ilmalla, kunnes reunalangat ovat kosketuksissa, mutta älä ylitä renkaan sivussa ilmoitettua enimmäispainetta. Tarkista keskityksmerkin avulla, että rengas on keskitetty asianmukaisesti.

2.2. Tiivistysnesteen käyttö

UST Tubeless Ready -renkaat edellyttävät tiivistysnesteen käyttämistä. Noudata aina valmistajan ohjeita. Suosittelemme Mavic®-tiivistystuotteiden käyttöä.

VAROITUS: Kierrä tappi irti tiivistysaineen lisäämistä varten VASTA SITTEN, KUN REUNALANGAT OVAT KOSKETUKSISSA.

2.3. Irrottaminen

2.4. Korjaukset, joissa käytetään sisärengasta

Kierrä irti UST Tubeless -venttiili, joka oli alun perin kiinnitettynä UST Tubeless -pyörään, ja käytä Presta-sisärengasta.

2.5. Muut UST Tubeless -renkaan korjaukset

UST Tubeless -renkaita voi korjata rengasrikon korjauspaikoilla tai puhkeamista estävillä/paikkaavilla suihkeilla. Noudata valmistajan ohjeita.

II RENKAIDEN YHTEENSOPIVUUS

III JARRUPALOJEN SÄÄTÄMINEN

IV TÄRKEITÄ TIETOJA

Käytä renkaita niiden käyttötarkoituksen mukaisesti (älä esimerkiksi käytä maantierenkaita maastoajossa).

Tarkista rengaspaine säännöllisesti, äläkä koskaan ylitä sivussa ilmoitettua enimmäispainetta.

Älä käytä puhjennutta tai liian vähän täytettyä rengasta, koska tämä saattaa vahingoittaa ulkorengasta, vannetta ja sisärengasta.

Älä liu'uta renkaita lukitsemalla pyörät jarrutuksessa, koska tämä voi aiheuttaa vakavia vaurioita.

Älä pyöräile terävillä pinnoilla.

Tarkista säännöllisesti, että Mavic®-renkaaseen ei ole juuttunut mitään (esim. soraa tai lasinsirpaleita).

Tarkista säännöllisesti, että kulutuspinnan syvyys on riittävä. Renkaat suositellaan vaihdettavaksi vähintään kahden vuoden välein tai heti, kun niissä huomataan merkkejä kulumisesta tai kun ne ovat vaurioituneet.

Käytä renkaiden pesemiseen vain puhdasta vettä. Älä koskaan pese renkaita liuottimilla, kuten asetonilla, bensiinillä, ohennusaineella tai valkaisuaineella.

Varmista, että renkaassa on aina jonkin verran ilmaa, vaikka sitä ei käytettäisi pitkään aikaan.

Älä altista renkaita korkeille lämpötiloille. Vältä pitkäkestoista altistusta suoralle auringonvalolle. Jos et käytä polkupyörääsi, suojaa renkaat säältä ja varastoi ne paikkaan, jossa ne eivät ole lähellä sähkökäyttöisiä koneita.

Renkaan täysin ilmatiiviinä pitäminen edellyttää, että UST Tubeless -venttiili vaihdetaan kerran vuodessa. Tarkistuta sen kunto säännöllisesti hyväksytyllä Mavic®-jälleenmyyjällä.

Renkaisiin saattaa ilmestyä valkoisia läikkiä. Tämä on normaalia ja johtuu antioksidanttivahojen leviämisestä.

Tien päällä käytettävät puhkeamien tiivistysainetuotteet on tarkoitettu vain väliaikaista käyttöä varten. Jos käytät näitä tuotteita, tarkista että ulkorenkaan sisäpuoli on koskematon ja että rengas toimii asianmukaisesti paineistettuna. Tarkista, että venttiili toimii asianmukaisesti tuotteen käytön jälkeen. Noudata aina valmistajan ohjeita. Jotkin näistä tuotteista saattavat vaikuttaa vanteisiin ja renkaisiin, eikä Mavic voi tällöin ottaa vastuuta mahdollisista vaurioista. Suosittelemme Mavic®-tiivistystuotteiden käyttöä.

Garantipolicy på www.mavic.com

CSY

Tým Mavic® vynakládá na design a výrobu pneumatik veškerou svou energii, zkušenosti a odbornost.

Doporučení v tomto návodu k použití platí pro všechny pneumatiky Mavic®: na silniční, horská, dráhová kola atd.

NEŽ PNEUMATIKY POUŽIJETE, POZORNĚ SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY (DOSTUPNÉ TÉŽ NA www.mavic.com) A USCHOVEJTE JE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Jízda na jízdním kole zahrnuje určitá rizika zranění, která mohou skončit i smrtí.

Pokud tyto pokyny nedodržíte, vystavujete se zranění.

Pokud máte jakékoli pochybnosti o používání, montáži, údržbě, opravách nebo výměně originálních součástek, kontaktujte autorizovaného prodejce Mavic®.

Při huštění pneumatik dodržujte maximální tlak uvedený na pneumatice či ráfku. Pokud jsou uvedeny různé hodnoty tlaku, použijte nižší hodnotu, jelikož jinak může pneumatika sklouznout z ráfku nebo může dojít k poškození ráfku.

I. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ PNEUMATIKY

Než pneumatiku namontujete, zkontrolujte směr otáčení vyznačený na boku.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je pneumatika správně nasazena. Pokud se pneumatika příliš snadno nasazuje, může být při používání nebezpečná.

Používejte butylové duše. Nepoužívejte latexové duše.

Při montáži duše vždy zkontrolujte, zda ventilek směřuje rovně. Pokud ne, vyjměte bok pneumatiky na straně ventilku a duši znovu upravte.

Doporučujeme vám použít vždy novou duši, když montujete novou pneumatiku. Lepením můžete opravit píchlou pneumatiku, ale jen v nouzovém případě - před dalším použitím kola duši vždy vyměňte.

1. KLASICKÁ PNEUMATIKA

1.1. Montáž

1.2. Demontáž

2. UST TUBELESS a UST TUBELESS READY

Nikdy nepoužívejte montážní páky ani jiné nástroje k montáži či demontáži pneumatik, mohly by totiž poškodit pneumatiku a těsnění.

Pneumatiky Mavic UST Tubeless a UST Tubeless Ready jsou navrženy pro použití s koly a ráfky Mavic® UST Tubeless a UST Tubeless Ready.

Aby se zjistila úplná těsnost pneumatiky, vyměňujte ventilek UST Tubeless jednou ročně. Pravidelně nechte kontrolovat jeho stav u autorizovaného prodejce Mavic®.

2.1. Montáž

Zvyšujte tlak v pneumatice, dokud se nezapojí patky pneumatiky, nikdy však nepřekračujte maximální tlak uvedený na boku. Pomocí značky centrování zkontrolujte, zda je pneumatika správně vystředěna.

2.2. Používání těsnicí kapaliny

Pneumatiky UST Tubeless Ready vyžadují použití těsnicí kapaliny. Vždy dodržujte pokyny výrobce. Doporučujeme používat těsnicí výrobky Mavic®.

VAROVÁNÍ: Odšroubujte jádro a naneste přípravek AŽ POTÉ, CO SE PATKY ZAPOJÍ.

2.3. Demontáž

2.4. Opravy s použitím duše

Odšroubujte ventilek UST Tubeless původně upevněný ke kolu UST Tubeless a použijte duši Presta.

2.5. Další opravy pneumatik UST Tubeless

Pneumatiky UST Tubeless můžete opravovat pomocí záplat nebo sprejů proti propíchnutí. Dodržujte pokyny výrobce.

II KOMPATIBILITA PNEUMATIK

III UPRAVOVÁNÍ BRZDOVÝCH ŠPALKŮ

IV DŮLEŽITÉ INFORMACE

Používejte pneumatiky pro disciplínu, na kterou byly navrženy (například nepoužívejte silniční pneumatiky v terénu).

Pravidelně kontrolujte tlak a nikdy nepřekračujte maximální hodnotu na boku.

Nejezděte na propíchnutých nebo podhuštěných pneumatikách, může dojít k poškození pneumatiky, ráfku i duše.

Nebrzděte smykem, mohlo by dojít k vážnému poškození.

Nejezděte po ostrých plochách.

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou k pneumaticer Mavic® přilepeny žádné předměty (štěrk, střepy).

Pravidelně kontrolujte dostatečnou hloubku dezénu. Doporučujeme vyměňovat pláště nejméně každé dva roky nebo vždy, když zaznamenáte známky opotřebení, nebo při poškození.

Pláště umývejte jen čistou vodou. Nikdy nemyjte pláště rozpouštědly, jako je aceton, benzín, ředidlo nebo bělidlo.

Zkontrolujte, zda je pneumatika vždy mírně nahuštěna, i když ji delší dobu nepoužíváte.

Nevystavujte pneumatiky vysokým teplotám. Zabraňte dlouhodobému vystavení přímému slunečnímu světlu. Pokud jízdní kolo nepoužíváte, ochraňte pneumatiky před vlivy podnebí a uskladněte je mimo elektrické stroje.

Aby se zjistila úplná těsnost pneumatiky, vyměňujte ventilek UST Tubeless jednou ročně. Pravidelně nechte kontrolovat jeho stav u autorizovaného prodejce Mavic®.

Na pneumatikách se mohou objevit bílé značky. To je normální a způsobuje to rozetření antioxidačních vosků.

Pohotovostní prostředky proti propíchnutí jsou určeny jen pro dočasné použití. Pokud je používáte, musíte zkontrolovat, zda je vnitřek pláště nedotčený a zda se pneumatika po nahuštění chová správně. Zkontrolujte, zda ventilek správně funguje po namontování výrobku. Vždy dodržujte pokyny výrobce. Některé z těchto výrobků mohou mít vliv na ráfky a pneumatiky, společnost Mavic nenese odpovědnost za žádné vzniklé škody. Doporučujeme používat těsnicí výrobky Mavic®.

Záruční podmínky na adrese www.mavic.com

SKY

Tím spoločnosti Mavic® vložil celú svoju energiu, skúsenosti a odborné znalosti do navrhovania a zostavenia pneumatík.

Odporúčania uvedené v tejto používateľskej príručke sa vzťahujú na všetky pneumatiky Mavic®: cestné, horské, dráhové atď.

PRED POUŽÍVANÍM PNEUMATÍK SI POZORNE PREČÍTAJTE NASLEDOVNÝ NÁVOD (K DISPOZÍCII AJ NA INTERNETOVEJ STRÁNKE www.mavic.com) A UCHOVÁVAJTE HO NA BEZPEČNOM MIESTE.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Jazda na bicykli nevyhnutne zahŕňa určité nebezpečenstvo zranenia, ktoré môže byť dokonca smrteľné.

Ak sa nebudete riadiť podľa tejto príručky, vystavíte sa nebezpečenstvu zranenia.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, ako používať, montovať, udržiavať, opravovať alebo vymieňať originálne diely, obráťte sa na predajcu schváleného spoločnosťou Mavic®.

Pri hustení pneumatík dodržiavajte maximálny tlak uvedený na pneumatike alebo ráfiku. Ak sú uvedené rôzne tlaky, použite nižší tlak, pretože pneumatika by sa inak mohla z ráfika zošmyknúť, alebo by mohlo dôjsť k poškodeniu ráfika.

I. MONTÁŽ SA DEMONTÁŽ PNEUMATIKY

Pred montážou pneumatiky skontrolujte smer otáčania, ktorý je vyznačený na bočnici.

Pred každým použitím sa uistite, že pneumatika je správne nasadená. Ak je pneumatiku možné príliš ľahko nasadiť, pri jazde to môže byť nebezpečné.

Používajte iba butylové duše. Nepoužívajte latexové duše.

Pri vkladaní vnútornej duše musí byť ventil vždy v priamej polohe. Ak nie je v priamej polohe, vyberte jednu bočnicu pneumatiky a znovu vyrovnajte vnútornú dušu.

Pri každom zakladaní novej pneumatiky odporúčame použiť novú vnútornú dušu. Na opravu defektu sa môžu použiť záplaty, ale iba v prípade núdze - pred ďalším použitím bicykla dušu vymeňte.

1. KLASICKÁ PNEUMATIKA

1.1. Namontovanie

1.2. Odmontovanie

2. BEZDUŠOVÉ PNEUMATIKY UST A BEZDUŠOVÉ PNEUMATIKY UST HOTOVÉ NA POUŽITIE

Na montáž a demontáž pneumatiky nikdy nepoužívajte páky alebo akékoľvek iné nástroje, pretože by sa mohla poškodiť pneumatika a tesniaci systém.

Bezdušové pneumatiky UST a bezdušové pneumatiky UST hotové na použitie značky Mavic sú navrhnuté pre bezdušové kolesá a ráfiky UST hotové na použitie značky Mavic®.

Aby sa pneumatika zachovala úplne vzduchotesná, ventil na bezdušovej pneumatike UST sa musí vymeniť raz za rok. Pravidelnú kontrolu stavu ventilu zverte predajcovi schválenému spoločnosťou Mavic®.

2.1. Montáž

Pneumatiku prudko hustite, kým sa obruby zapoja bez prekročila maximálneho tlaku, ktorý je uvedený na bočnici pneumatiky. Pomocou strediacej značky skontrolujte, či je pneumatika vystredená.

2.2. Aplikácia tekutého tmelu

Na bezdušových pneumatikách UST hotových na použitie sa musí používať tekutý tmel. Vždy postupujte podľa návodu od výrobcu. Odporúčame používať tesniace tmely od spoločnosti Mavic®.

VAROVANIE: Odskrutkujte ventil a tmel aplikujte IBA VTEDY, KEĎ SÚ OBRUBY ZAPOJENÉ.

2.3. Demontáž

2.4. Opravy pomocou vnútornej duše

Z bezdušovej pneumatiky UST pôvodne založenej na bezdušovom kolese UST odskrutkujte ventil a vložte vnútornú dušu Presta.

2.5. Ďalšie opravy bezdušovej pneumatiky UST

Bezdušové pneumatiky UST môžete opraviť pomocou záplat na opravu defektu, alebo pomocou sprejov na opravu prepichnutia/defektu. Vždy postupujte podľa návodu od výrobcu.

II KOMPATIBILITA PNEUMATÍK

III NASTAVENIE BRZDOVÝCH PLATNIČIEK

IV DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pneumatiky používajte pre disciplínu, pre ktorú boli navrhnuté (napríklad do terénu nepoužívajte cestné pneumatiky).

Tlak v pneumatikách kontrolujte pravidelne a nikdy neprekračujte maximálny tlak uvedený na bočnici pneumatiky.

Nejazdite na prepichnutej alebo podhustenej pneumatike, pretože sa tým môže poškodiť pneumatika, ráfik a vnútorná duša.

Pri brzdení nešmykujte zablokovaním kolies, pretože pneumatika sa tým môže vážne poškodiť.

Nejazdite na ostrých povrchoch.

Pravidelnou kontrolou sa uistite, že na pneumatikách značky Mavic® nie sú prilepené žiadne predmety (štrk, rozbité sklo).

Pravidelnou kontrolou sa uistite, že hĺbka behúňa pneumatiky je dostačujúca. Pneumatiky vám odporúčame vymeniť najmenej raz za dva roky, alebo hneď po zistení známok opotrebovania alebo iného poškodenia.

Na umývanie pneumatík používajte iba čistú vodu. Na umývanie pneumatík nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ako napríklad acetón, benzín, riedidlo alebo bielidlo.

Pneumatika musí vždy zostať mierne nahustená aj vtedy, keď sa dlhšiu dobu nebude používať.

Pneumatiky nevystavujte vysokým teplotám. Dbajte na to, aby neboli dlhú dobu vystavené priamemu slnečnému žiareniu. Ak bicykel nepoužívate, pneumatiky chráňte pred poveternostnými vplyvmi a skladujte ich mimo elektrických strojov.

Aby sa pneumatika zachovala úplne vzduchotesná, ventil na bezdušovej pneumatike UST sa musí vymeniť raz za rok. Pravidelnú kontrolu stavu ventilu zverte predajcovi schválenému spoločnosťou Mavic®.

Na pneumatikách môžu byť biele škvrny. Toto je normálne a stáva sa to pri nanášaní antioxidačných voskov.

Tesniace tmely na opravu prepichnutia na ceste sú iba na dočasné použitie. Ak ich používate, musíte skontrolovať, či nie je porušená vnútorná strana a či správne funguje pod tlakom. Skontrolujte, či po aplikovaní tekutého tmelu ventil funguje správne. Vždy postupujte podľa návodu od výrobcu. Niektoré z týchto výrobkov môžu vplývať na ráfiky a pneumatiky a spoločnosť Mavic neberie zodpovednosť za spôsobené škody. Odporúčame používať tesniace tmely od spoločnosti Mavic®.

Záručné podmienky nájdete na lokalite www.mavic.com

SLV

Ekipa Mavic® je v načrtovanje in izdelavo pnevmatik vložila vso svojo energijo, izkušnje in znanje.

Priporočila v teh navodilih za uporabo veljajo za vse tipe pnevmatik Mavic®: cestne, gorske, za stezo itd.

PREDEN UPORABITE VAŠE PNEVMATIKE, SKRBNO PREBERITE NASLEDNJA NAVODILA (LAHKO JIH NAJDETE TUDI NA www.mavic.com) IN JIH SHRANITE NA VARNO MESTO.

VARNOSTNA OPOZORILA

Kolesarjenje je že samo po sebi povezano s tveganjem poškodb, lahko celo smrtnih.

Če ne upoštevate teh navodil, se izpostavljate tveganju poškodb.

Če ste v dvomih glede uporabe, sestavljanja, vzdrževanja, popravil ali zamenjave originalnih delov, se posvetujte s pooblaščenim zastopnikom podjetja Mavic®.

Ko napolnite pnevmatike, upoštevajte najvišji tlak, ki je naveden na boku pnevmatike. Če so navedeni različni tlaki, upoštevajte nižjega, saj se lahko sicer pnevmatika sname z obroča ali pa se slednji poškoduje.

I. MONTAŽA/DEMONTAŽA PNEVMATIKE

Pred montažo pnevmatike preverite smer vrtenja, ki je označena na boku pnevmatike.

Pred vsako uporabo preverite ali je pnevmatika pravilno nameščena. Če pnevmatiko preveč zlahka namestite, je lahko uporaba slednje nevarna.

Uporabite butilne zračnice. Ne uporabljajte zračnic iz lateksa.

Ko nameščate zračnico vedno poskrbite, da bo ventil postavljen naravnost. Če ventil ni poravnan, ponovno snemite eno stran pnevmatike in poravnajte zračnico.

Priporočamo, da pri vsaki zamenjavi pnevmatike zamenjate tudi zračnico. Zaplate se lahko uporabijo za krpanje predrtih mest, vendar le v nujnih primerih - zamenjajte zračnico pred naslednjo uporabo kolesa.

1. KLASIČNA PNEVMATIKA

1.1. Montaža

1.2. Demontaža

2. PNEVAMTIKE UST TUBELESS in UST TUBELESS READY

Nikoli ne uporabljajte snemalcev ali drugega orodja za montažo in demontažo pnevmatik, ker lahko slednje poškoduje pnevmatike in tesnilni sistem.

Pnevmatike Mavic UST Tubeless in UST Tubeless Ready so načrtovane za uporabo z obroči in obročniki Mavic® UST Tubeless in UST Tubeless Ready.

Da bodo ostale pnevmatike tesne, zamenjajte enkrat letno ventil UST Tubeless. Njegovo stanje naj redno pregleda pooblaščeni zastopnik podjetja Mavic®.

2.1. Montaža

Sunkovito polnite pnevmatiko, dokler ne naležejo na svoje mesto njeni robovi, pri tem pazite, da ne presežete tlaka navedenega na bokih. Uporabite centrirno oznako in preverite ali je pnevmatika pravilno nameščena.

2.2. Nanašanje tesnilne tekočine

Pnevmatike UST Tubeless REady zahtevajo uporabo tesnilne tekočine. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca. Priporočamo uporabo tesnilnih izdelkov podjetja Mavic®.

OPOZORILO: Odvijte strženin in nanesite tesnilno sredstvo ŠELE POTEM, KO JE PNEVMATIKA NAMEŠČENA NA OBROČU.

2.3. Demontaža

2.4. Popravila z zračnico

Odvijte ventil UST Tubeless, ki je originalno nameščen na obročih UST Tubeless in uporabite zračnico Presta.

2.5. Druga popravila na pnevmatikah UST Tubeless

Pnevmatike UST Tubeless lahko popravite z zaplatami za krpanje ali pršilniki za popravilo predrtih pnevmatik. Upoštevajte navodila proizvajalca.

II ZDRUŽLJIVOST PNEVAMTIK

III NASTAVITEV ZAVORNIH PLOŠČIC

IV POMEMBNE INFORMACIJE

Uporabljajte pnevmatiko za panoge, ki so ji bile namenjene (ne uporabljajte na primer cestnih pnevmatik na terenu)

Redno preverjajte pritisk v pnevmatikah in poskrbite, da nikoli ne preseže vrednosti navedene na boku.

Ne vozite s predrtimi ali premalo napolnjenimi pnevmatikami, ker boste tako poškodovali pnevmatiko, obroč in zračnico.

Ne postite da pnevmatika drsi zaradi blokiranja kolesa pri zaviranju, saj lahko slednje povzroči resno škodo.

Ne vozite po ostrih podlagah.

Redno pregledujte, poskrbite da se v pnevmatikah Mavic® ne bodo zadrževali tujki (kamni, razbito steklo).

Redno preverjajte ali je globino profila še ustrezna. Priporočljivo je, da zamenjate pnevmatike vsaj vsaki dve leti, takoj, ko opazite znake obrabe ali pa v primeru poškodb.

Za čiščenje pnevmatik uporabite le vodo. Nikoli ne čistite pnevmatik s topili, kot sta denimo aceton in bencin ter razredčili ali belili.

Poskrbite, da bo pnevmatika vedno vsaj malo napolnjena, pa čeprav je dalj časa ne boste uporabljali.

Ne izpostavljajte pnevmatik visokim temperaturam. Ne izpostavljajte jih dalj časa neposredni sončni svetlobi. Če ne uporabljate kolesa, zaščitite pnevmatike pred vremenskimi vplivi in shranite stran od električnih naprav

Da bodo ostale pnevmatike tesne, zamenjajte enkrat letno ventil UST Tubeless. Njegovo stanje naj redno pregleda pooblaščeni zastopnik podjetja Mavic®.

Na pnevmatikah se lahko pojavijo bele lise. To je normalen pojav zaradi protioksidacijskih voskov.

Izdelki za tesnjenje v primeru predrtja med vožnjo so namenjeni začasni uporabi. Če jih uporabljate, morate preveriti ali je notranjost pnevmatike brezhibna in ali deluje pnevmatika normalno pod pritiskom. Preverite ali deluje ventil pravilno po uporabi tesnilnega sredstva. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca. Nekateri od teh izdelkov lahko vplivajo na obroče in pnevmatike, zato Mavic ne more prevzeti odgovornost za morebitno škodo. Priporočamo uporabo tesnilnih izdelkov podjetja Mavic®.

Garantipolitik findes på www.mavic.com

PLK

Zespół Mavic® włożył całą swoją energię, doświadczenia i wiedzę w zaprojektowanie i wykonanie tej opony.

Zalecenia podane w niniejszej instrukcji obsługi mają zastosowanie do wszystkich opon Mavic®: drogowych, MTB, torowych itp.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA OPON NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ (DOSTĘPNĄ RÓWNIEŻ NA STRONIE www.mavic.com) I ZACHOWAĆ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Kolarstwo zawsze pociąga za sobą pewne ryzyko odniesienia obrażeń, które czasem mogą nawet być poważne.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji powoduje narażenie się na ryzyko odniesienia obrażeń.

W razie jakichkolwiek wątpliwości co do sposobu użytkowania, montażu, konserwacji, naprawy lub wymiany części oryginalnych, prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Mavic®.

Podczas pompowania opon, przestrzegać ciśnienia maksymalnego podanego na oponie lub obręczy. Jeżeli podane są inne ciśnienia, należy zastosować ciśnienie niższe, gdyż w przeciwnym razie opona może spaść z obręczy lub może dojść do uszkodzenia obręczy.

I. ZAKŁADANIE/ZDEJMOWANIE OPONY

Przed założeniem opony, sprawdzić kierunek obrotów podany na ściance bocznej.

Przed każdym użyciem, upewnić się, że opona jest prawidłowo założona. Jeżeli opona zakłada się zbyt łatwo, może to stanowić niebezpieczeństwo podczas użytkowania.

Używać dętek butylowych. Nie używać dętek lateksowych.

Podczas zakładania dętki, zawsze sprawdzać, czy zawór jest prosty. W przeciwnym razie, zdjąć jeden z boków opony i ustawić prawidłowo dętkę.

Przy zakładaniu nowej opony zalecamy użycie również nowej dętki. Do naprawy przebić można stosować łatki, ale jedynie w sytuacjach awaryjnych. Przed kolejnym użyciem roweru należy wymienić dętkę.

1. OPONA KLASYCZNA

1.1. Zakładanie

1.2. Zdejmowanie

2. OPONY BEZDĘTKOWE UST TUBELESS i UST TUBELESS READY

Do zakładania i zdejmowania opon nigdy nie używać łyżek do opon, ponieważ mogą one uszkodzić oponę i system uszczelniający.

Opony bezdętkowe UST Tubeless i UST Tubeless Ready Mavic są przeznaczone do użycia z kołami i obręczami UST Tubeless i UST Tubeless Ready Mavic®.

Aby zachować całkowitą szczelność opony, zawór w oponach UST Tubeless wymieniać raz w roku. Regularnie oddawać je do sprawdzenia przez autoryzowanego dealera Mavic®.

2.1. Zakładanie

Energicznie napompować tak, by obrzeża opony zaczepiły o obręcz, bez przekraczania ciśnienia maksymalnego podanego na ściance bocznej. Korzystając z oznaczenia środka sprawdzić, czy opona jest prawidłowo wyśrodkowana.

2.2. Nakładanie płynu uszczelniającego

Opony bezdętkowe UST Tubeless Ready wymagają zastosowania płynu uszczelniającego. Zawsze należy przestrzegać instrukcji producenta. Zalecamy stosowanie produktów uszczelniających Mavic®.

OSTRZEŻENIE: Aby nałożyć środek uszczelniający odkręcić trzpień, DOPIERO PO ZACZEPIENIU SIĘ OBRZEŻA OPONY.

2.3. Zdejmowanie

2.4. Naprawy z wykorzystaniem dętki

Odkręcić zawór opony UST Tubeless przykręcony do koła UST Tubeless i użyć dętki Presta.

2.5. Inne naprawy opon UST Tubeless

Opony UST Tubeless można naprawiać stosując łatki do naprawy przebić lub rozpylane środki zapobiegające przebiciom/do naprawy przebić. Należy przestrzegać instrukcji producenta.

II KOMPATYBILNOŚĆ OPON

III REGULACJA KLOCKÓW HAMULCOWYCH

IV WAŻNE INFORMACJE

Używać opon do dyscyplin, do których są przeznaczone (np. nie używać opon drogowych do jazdy terenowej).

Regularnie sprawdzać ciśnienie w oponach i nigdy nie przekraczać ciśnienia maksymalnego podanego na ściance bocznej.

Nie jeździć z oponami przebitymi lub niewystarczająco napompowanymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie opony, obręczy i/lub dętki.

Nie dopuszczać do poślizgu opon blokując koła podczas hamowania, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenia.

Nie jeździć po nawierzchniach z ostrymi nierównościami.

Regularnie sprawdzać, czy w oponie Mavic® nie zakleszczyły się ciała obce (żwir, odłamki szkła).

Regularnie sprawdzać, czy wysokość bieżnika jest wystarczająca. Zalecana jest wymiana opon co najmniej raz na dwa lata lub natychmiast po zauważeniu oznak zużycia lub uszkodzeń.

Do mycia opon używać wyłącznie czystej wody. Nigdy nie myć opon takimi rozpuszczalnikami jak aceton, benzyna, rozcieńczalnik lub wybielacz.

Sprawdzać, czy opona zawsze jest lekko napompowana nawet, jeżeli nie będzie używana przez dłuższy czas.

Nie narażać opon na działanie wysokich temperatur. Unikać długotrwałego działania promieni słonecznych. Jeżeli rower nie jest używany, zabezpieczyć opony przed działaniem warunków atmosferycznych i przechowywać je z dala od urządzeń elektrycznych.

Aby zachować całkowitą szczelność opony, zawór w oponach UST Tubeless wymieniać raz w roku. Regularnie oddawać je do sprawdzenia przez autoryzowanego dealera Mavic®.

Na oponach mogą pojawiać się białe ślady. Jest to normalne zjawisko wynikające z rozprzestrzeniania się wosków przeciwutleniających.

Awaryjne produkty uszczelniające przebicia należy stosować jedynie tymczasowo. Po ich użyciu należy sprawdzić, czy wnętrze opony nie jest uszkodzone i czy opona zachowuje się prawidłowo pod ciśnieniem. Po zastosowaniu produktu sprawdzić, czy zawór działa prawidłowo. Zawsze należy przestrzegać instrukcji producenta. Niektóre z tych produktów mogą mieć niekorzystny wpływ na obręcze i opony i Mavic nie ponosi odpowiedzialności za powstałe uszkodzenia. Zalecamy stosowanie produktów uszczelniających Mavic®.

Polityka gwarancyjna na stronie www.mavic.com

HUN

A Mavic® csapata minden erejét, energiáját, tapasztalatát és szaktudását bevetette ennek a guminak a megtervezésébe és megalkotásába.

A használati utasításban szereplő ajánlások minden Mavic® gumira érvényesek: közútira, MTB-re, pályagumira stb.

A GUMIK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL ALAPOSAN A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT (AMIK A www.mavic.com OLDALON IS MEGTALÁLHATÓAK), ÉS ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A kerékpározás magában hordoz bizonyos sérülésveszélyeket, amik akár halálos kimenetelűek is lehetnek.

Amennyiben nem tartja be ezeket az utasításokat, úgy sérülésveszélynek teszi ki magát.

Amennyiben nem biztos benne, hogy hogyan kell használni, összeszerelni, karbantartani, megjavítani vagy kicserélni az eredeti alkatrészeket, forduljon egy hivatalos Mavic® forgalmazóhoz.

A gumik felfújásakor ellenőrizze a gumi maximális nyomását (ami a gumin vagy az abroncson van feltüntetve). Ha kétféle nyomásérték is fel van tüntetve, akkor használja az alacsonyabbikat, mert különben a gumi leválhat az abroncsról, vagy az abroncs megsérülhet.

I. A GUMI FELSZERELÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA

A gumi felszerelése előtt ellenőrizze a forgás irányát (lásd a gumi oldalfalát).

Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a gumi rendesen felfekszik-e. Ha a gumi túl lazán illeszkedik, akkor az használat közben balesethez vezethet.

Butil gumibelsőt használjon. Latex gumibelsőt ne használjon.

Gumibelső felszerelésénél mindig győződjön meg róla, hogy a szelep egyenesen áll-e. Ha a szelep ferde, akkor vegye ki a gumi egyik oldalfalát, és igazítsa meg a gumibelsőt.

Javasoljuk, hogy új gumi felszerelésénél mindig használjon új gumibelsőt is. A defektek elhárítására használható folt, de csak végszükség esetére – a következő alkalommal cserélje ki a gumibelsőt.

1. KLASSZIKUS GUMI

1.1. Felszerelés

1.2. Eltávolítás

2. UST TUBELESS és UST TUBELESS READY

Soha ne használjon gumileemelőt vagy más szerszámot a gumi felszerelésére vagy eltávolítására, mivel ezek kárt tehetnek a gumiban és a tömítőrendszerben.

A Mavic UST Tubeless és UST Tubeless Ready gumik a Mavic® UST Tubeless és UST Tubeless Ready kerekekkel és abroncsokkal való használatra lettek tervezve.

Annak érdekében, hogy a gumi teljesen légmentes legyen, évente cserélje ki a UST Tubeless szelepét. Rendszeresen ellenőriztesse annak állapotát egy hivatalos Mavic® forgalmazóval.

2.1. Felszerelés

Fújja fel a gumit keményre úgy, hogy a keréktalpperem a helyére kerüljön, de ügyeljen közben arra, hogy ne lépje túl a gumi oldalfalán feltüntetett maximális nyomást. A center jel segítségével ellenőrizze, hogy a gumi jól van-e pozícionálva.

2.2. A tömítőfolyadék alkalmazása

A UST Tubeless Ready gumi használatához tömítőfolyadékra van szükség. Mindig tartsa be a gyártó utasításait. Mavic® tömítőtermékek használatát javasoljuk.

FIGYELMEZTETÉS: CSAK AZUTÁN csavarja le a magot a tömítőanyag alkalmazásához, MIUTÁN A PEREM MÁR A HELYÉRE KERÜLT.

2.3. Eltávolítás

2.4. Javítás gumibelső használata mellett

Csavarja le a UST Tubeless kerékhez eredetileg tartozó UST Tubeless szelepet, majd használja a Presta gumibelsőt.

2.5. Más javítási műveletek a UST Tubeless gumin

A UST Tubeless gumik javításához használhat foltokat vagy defekt elleni javítóspray-ket. Tartsa be a gyártó utasításait.

II A GUMIK KOMPATIBILITÁSA

III A FÉKPOFÁK BEÁLLÍTÁSA

IV FONTOS INFORMÁCIÓK

A gumikat rendeltetési céljuknak megfelelően használja (például aszfaltra szánt gumival ne közlekedjen terepen).

Rendszeresen ellenőrizze a guminyomást, és soha ne lépje túl a gumi oldalfalán feltüntetett maximális nyomást.

Ne kerékpározzon defektes vagy lapos gumival, mivel ez kárt tehet a gumiban, az abroncsban és a gumibelsőben.

Ne koptassa a gumikat állóra fékezéssel, mivel ez súlyos sérüléseket okozhat.

Ne hajtson rá éles felületekre.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem szorultak-e be idegen tárgyak a Mavic® gumi barázdáiba (kavics, üvegtörmelék stb.).

Rendszeresen ellenőrizze a gumibarázdák mélységét. A gumik cseréjét kétévente, kopás jeleinek észlelésekor, vagy a gumik roncsolódásakor kell megejteni.

A gumik tisztításához kizárólag tiszta vizet használjon. Soha ne mossa a gumikat olyan oldószerekkel, mint pl. aceton, benzin, hígító vagy fehérítő.

Gondoskodjon róla, hogy a gumiban mindig legyen egy kis levegő, még akkor is, ha azt huzamosabb ideig nem kívánja majd használni.

Ne tegye ki a gumikat magas hőmérsékletnek. Soha ne tegye ki őket túlzott napsütésnek. Ha nem használja a biciklit, akkor óvja a gumikat az időjárás viszontagságaitól, és tárolja azokat az elektromos gépektől távol.

Annak érdekében, hogy a gumi teljesen légmentes legyen, évente cserélje ki a UST Tubeless szelepét. Rendszeresen ellenőriztesse annak állapotát egy hivatalos Mavic® forgalmazóval.

Fehér foltok jelenhetnek meg gumikon. Ez normális jelenség és előfordulhat az oxidáció-gátló viasz felhordásakor.

A defektelhárító termékek csak ideiglenes megoldásként szolgálnak. Ezek használata esetén ellenőrizni kell, hogy a gumi belseje sértetlen-e, és hogy a gumi terhelés alatt is megfelelően viselkedik-e. A termék alkalmazása után ellenőrizze, hogy a szelep megfelelően működik-e. Mindig tartsa be a gyártó utasításait. Lehetnek olyan termékek, melyek hatással vannak az abroncsokra és a gumikra, és a Mavic nem vállal felelősséget az ezek által okozott károkért. Mavic® tömítőtermékek használatát javasoljuk.

A garancia leírását a www.mavic.com oldalon találja

ETI

Mavic®-i meeskond on pannud kogu oma energia, kogemused ja teadmised rehvi väljatöötamisse ja valmistamisse.

Selles kasutusjuhendis antud soovitused kehtivad kõikide Mavic®-i rehvide kohta: maantee-, mägi-, treki- jne rehvid.

ENNE REHVIDE KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT JÄRGMISEID JUHISEID (SAADAVAL KA VEEBILEHEL www.mavic.com) NING HOIDKE NEID KINDLAS KOHAS.

OHUTUSHOIATUSED

Jalgrattasõiduga kaasneb paratamatult mõningane vigastuste oht ja see võivad olla isegi surmavad.

Kui te neid juhiseid ei järgi, seate end ohtu.

Kui teil tekib kahtlusi, kuidas originaalvaruosi kasutada, kokku panna, hooldada, remontida või vahetada, pöörduge volitatud Mavic®-i edasimüüja poole.

Rehvide täispumpamisel jälgige rehvile või põiale märgitud maksimumrõhku. Kui on märgitud erinevad rõhud, kasutage madalamat rõhku, sest muidu võib rehv põialt maha tulla või põid kahjustada saada.

I. REHVI PAIGALDAMINE/EEMALDAMINE

Enne rehvi paigaldamist kontrollige rehvi külgseinal märgitud pöörlemissuunda.

Enne iga kasutuskorda veenduge, et rehv on korralikult paigas. Kui rehv on liiga lõdvalt paigaldatud, võib see kasutamisel ohtlikuks osutuda.

Kasutage butüülist sisekumme. Ärge kasutage lateksist sisekumme.

Sisekummi paigaldamisel veenduge alati, et ventiil oleks sirgelt. Kui see nii ei ole, võtke üks rehvi külgsein uuesti välja, et sisekummi kohendada.

Soovitame kasutada uut sisekummi iga kord, kui paigaldate uue rehvi. Torkeaugu parandamiseks võib kasutada paikasid, kuid üksnes hädaolukorras. Vahetage sisekumm enne jalgratta järgmist kasutuskorda välja.

1. KLASSIKALINE REHV

1.1. Paigaldamine

1.2. Eemaldamine

2. Rehvid UST TUBELESS ja UST TUBELESS READY

Ärge kasutage rehvi paigaldamiseks või eemaldamiseks rehvilabidaid ega muid tööriistu, sest need võivad rehvi ja tihendisüsteemi kahjustada.

Mavici rehvid UST Tubeless ja UST Tubeless Ready on mõeldud kasutamiseks Mavic®-i UST Tubeless ja UST Tubeless Ready rataste ja põidadega.

Et hoida rehvi täiesti õhukindlana, vahetage UST Tubelessi ventiili kord aastas. Laske volitatud Mavic®-i edasimüüjal selle seisukorda regulaarselt kontrollida.

2.1 Paigaldamine

Pumbake jõuliselt, kuni rehvirandid lukustuvad, ilma külgseinal märgitud maksimumrõhku ületamata. Selle kontrollimiseks, kas rehv paikneb korralikult keskel, kasutage keskkoha märki.

2.2 Tihendusvedeliku paigaldamine

UST Tubeless Ready rehvide puhul tuleb kasutada tihendusvedelikku. Järgige alati tootja juhiseid. Soovitame kasutada Mavic®-i tihendusaineid.

HOIATUS: tihendusaine kasutamiseks keerake südamik lahti ALLES PÄRAST RANTIDE LUKUSTUMIST.

2.3 Eemaldamine

2.4 Parandustööd sisekummi abil

Keerake UST Tubelessi rattale originaalvarustusena paigaldatud UST Tubelessi ventiil lahti ja kasutage Presta sisekummi.

2.5 Muud UST Tubelessi rehvi parandustööd

UST Tubelessi rehvide parandamiseks võite kasutada torkeaugu paranduspaikasid või torkevastaseid / torkeaugu parandamiseks mõeldud pihuseid. Järgige alati tootja juhiseid.

II REHVIDE SOBIVUS

III PIDURIKLOTSIDE REGULEERIMINE

IV OLULINE TEAVE

Kasutage rehve ettenähtud otstarbel (nt ärge kasutage maanteerehve maastikul sõites).

Kontrollige korrapäraselt rehvirõhku ning ärge ületage külgseinal märgitud maksimumrõhku.

Ärge sõitke rehviga, millel on torkeauk või mis on tühi, sest nii võite rehvi, põida ja sisekummi kahjustada.

Ärge laske pidurdamisel rataste blokeerimisel rehvidel libiseda, sest see võib neid tõsiselt kahjustada.

Ärge sõitke teravatel pindadel.

Kontrollige korrapäraselt ega midagi ei ole teie Mavic®-i rehvi kinni jäänud (kruus, klaasikillud).

Kontrollige korrapäraselt, et rehvimustri sügavus oleks piisav. Rehve soovitatakse vahetada vähemalt iga kahe aasta tagant või niipea, kui märkate esimesi kulumismärke, või kui rehvid on kahjustatud.

Peske rehve ainult puhta veega. Ärge kasutage pesemiseks lahusteid, nt atsetooni, bensiini, vedeldit või pleegitusvahendit.

Veenduge, et rehvis oleks alati natuke õhku isegi siis, kui te seda pikka aega ei kasuta.

Ärge jätke rehve kõrge temperatuuri kätte. Vältide pikaaegset kokkupuudet otsese päikesevalgusega. Kui te ratast ei kasuta, kaitske rehve ilmastikuolude eest ja hoidke neid elektrimasinatest eemal.

Et hoida rehvi täiesti õhukindlana, vahetage UST Tubelessi ventiili kord aastas. Laske volitatud Mavic®-i edasimüüjal selle seisukorda regulaarselt kontrollida.

Rehvidele võivad ilmuda valged laigud. See on tavaline ning juhtub siis, kui antioksüdeerivad vahad laiali lähevad.

Torkevastased ained, mida teel olles kasutatakse, on mõeldud üksnes ajutiseks tarvitamiseks. Kui neid kasutate, peate kontrollima, et rehvi sisemus oleks terve ja et rehv toimib rõhu all õigesti. Pärast aine paigaldamist kontrollige, kas ventiil töötab õigesti. Järgige alati tootja juhiseid. Osa neist toodetest võivad põidasid ja rehve kahjustada ning Mavic ei saa võtta endale vastutust tekitatud kahju eest. Soovitame kasutada Mavic®-i tihendusaineid.

www.mavic.com garantiipoliitika

HRV

Tim tvrtke Mavic® svu je svoju energiju, iskustvo i znanje uložio u projektiranje i izradu vaših guma.

Preporuke u ovom korisničkom priručniku odnose se na sve tipove guma Mavic®: cestovne, brdske, trkaće itd.

PRIJE UPORABE GUMA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE (DOSTUPNE I NA www.mavic.com) I ČUVAJTE IH NA SIGURNOM MJESTU.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Vožnja bicikle nužno uključuje rizik od ozljeda, koje u nekim slučajevima mogu biti i opasne po život.

Ako se ne pridržavate ovih uputa, izlažete se riziku od ozljede.

Ako niste sigurni kako se originalni dijelovi upotrebljavaju, sastavljaju, održavaju, popravljaju ili zamjenjuju, potražite savjet ovlaštenog Mavic® prodavača.

Kad napuhujete gume, pridržavajte se maksimalnog tlaka navedenog na gumi ili obruču. Ako su navedene različite vrijednosti, primijenite niži tlak budući da bi guma mogla skliznuti s obruča ili bi moglo doći do oštećenja obruča.

I. POSTAVLJANJE/SKIDANJE GUME

Prije postavljanja gume, provjerite smjer rotacije naveden na bočnoj strani.

Prije svake uporabe provjerite je li guma ispravno postavljena. Ako se guma prelako postavlja, mogla bi predstavljati opasnost tijekom uporabe.

Upotrebljavajte zračnice od butila. Ne upotrebljavajte zračnice od lateksa.

Tijekom postavljanja zračnice pobrinite se da ventil stoji ravno. Ako ne stoji ravno, izvadite jednu bočnu stranu gume kako biste je poravnali sa zračnicom.

Preporučujemo da pri svakom postavljanju nove gume upotrijebite novu zračnicu. Probušenu gumu možete popraviti zakrpom, ali samo u hitnim slučajevima - prije ponovnog korištenja bicikla zamijenite zračnicu.

1. KLASIČNA GUMA

1.1. Postavljanje

1.2. Skidanje

2. UST TUBELESS i UST TUBELESS READY

Za postavljanje ili skidanje guma ne upotrebljavajte poluge za gume ni bilo koji drugi alat budući da može oštetiti gumu i brtveni sustav.

Mavic UST Tubeless i UST Tubeless Ready gume namijenjene su za uporabu s Mavic® UST Tubeless i UST Tubeless Ready kotačima i obručima.

Kako guma ne bi propuštala, UST Tubeless ventil zamijenite jednom godišnje. Stanje ventila redovito provjeravajte kod ovlaštenog Mavic® prodavača.

2.1. Postavljanje

Jako napuhujte gumu sve dok sigurnosni rubovi gume ne sjednu, ne prelazeći maksimalan tlak naveden na bočnoj strani. Pomoću oznake za centriranje provjerite jesu li gume dobro centrirane.

2.2. Nanošenje brtvene tekućine

Gume UST Tubeless Ready zahtijevaju uporabu brtvene tekućine. Obavezno se pridržavajte uputa proizvođača. Preporučujemo primjenu Mavic® sredstava za brtvljenje.

UPOZORENJE: Odvijte kapicu ventila kako biste nanijeli sredstvo za brtvljenje TEK NAKON ŠTO SIGURNOSNI RUBOVI GUME SJEDNU.

2.3. Skidanje guma

2.4. Popravljanje pomoću zračnice

Odvijte UST Tubeless ventil originalno priložen uz UST Tubeless kotač i upotrijebite zračnicu Presta.

2.5. Ostali popravci UST Tubeless gume

UST Tubeless gume možete popraviti koristeći zakrpe za rupe ili spreje za zaštitu od bušenja/za popravljanje rupa. Pridržavajte se uputa proizvođača.

II KOMPATIBILNOST GUMA

III PRILAGODBA KOČIONIH OBLOGA

IV VAŽNE INFORMACIJE

Gume upotrebljavajte za discipline za koje su namijenjene (primjerice, gume za cestu ne koristite za vožnju izvan ceste).

Redovito provjeravajte tlak u gumama i ne prekoračujte maksimalan tlak naveden na bočnoj strani gume.

Ne vozite ako je guma probušena ili ispuhana jer to može oštetiti gumu, obruč i zračnicu.

Ne dovodite gume do proklizavanja zaključavanjem kotača tijekom kočenja jer može doći do ozbiljnih oštećenja.

Ne vozite po oštrim površinama.

Redovito provjeravajte gume kako biste uklonili eventualne predmete iz Mavic® gume (šljunak, krhotine stakla).

Redovito provjeravajte gume kako biste provjerili je li dubina profila dovoljna. Preporučujemo vam da gume mijenjate najmanje svake dvije godine ili čim primijetite znakove istrošenosti ili oštećenja.

Gume perite isključivo običnom vodom. Gume ne ispirite otapalima kao što su aceton, benzin, razrjeđivač ili izbjeljivač.

Čak i ako bicikl nećete koristiti duže vrijeme, neka guma uvijek bude lagano napuhana.

Gumu ne izlažite visokim temperaturama. Izbjegavajte dugotrajno izlaganje izravnoj Sunčevoj svjetlosti. Ako bicikl ne koristite, zaštitite gume od vremenskih utjecaja i držite ih podalje od električnih uređaja.

Kako guma ne bi propuštala, UST Tubeless ventil zamijenite jednom godišnje. Stanje ventila redovito provjeravajte kod ovlaštenog Mavic® prodavača.

Na gumama se mogu pojaviti bijeli tragovi. Radi se o uobičajenoj pojavi zbog premazivanja voskom protiv oksidacije.

Priručna sredstva za zaštitu od bušenja namijenjena su samo kao privremeno rješenje. Ako ih upotrebljavate, morate provjeriti je li unutrašnji dio gume ispravan i funkcionira li guma pod pritiskom. Provjerite funkcionira li ventil ispravno nakon nanošenja sredstva. Obavezno se pridržavajte uputa proizvođača. Neki proizvodi mogu utjecati na obruče ili gume, a Mavic ne može preuzeti odgovornost za nastalu štetu. Preporučujemo primjenu Mavic® sredstava za brtvljenje.

Uvjete jamstva potražite na www.mavic.com

BGR

Екипът на Mavic® влага цялата си енергия, опит и умения в проектирането и разработването на гумата за вашия велосипед.

Препоръките в това ръководство на потребителя са приложими за всички гуми Mavic®: за асфалт, планински терен, писта и др.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ГУМИТЕ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО СЛЕДНИТЕ УКАЗАНИЯ (ЩЕ ГИ НАМЕРИТЕ И НА www.mavic.com) И ГИ ПАЗЕТЕ НА СИГУРНО МЯСТО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Карането на велосипед обикновено се свързва с евентуален риск от нараняване, което може да има дори фатални последици.

Ако не спазвате указанията, подлагате себе си на риск от нараняване.

Ако имате колебания как да използвате, сглобявате, поддържате, ремонтирате и подменяте оригиналните части, се обърнете за съдействие към одобрен търговец на Mavic®.

Когато помпате гумите, проверете какво е максимално допустимото налягане, посочено на гумата или каплата. Ако са посочени различни стойности на налягането, се придържайте към по-ниската стойност, тъй като гумата иначе може да излезе от каплата или каплата да се повреди.

I. МОНТИРАНЕ/ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГУМАТА

Преди монтиране на гумата проверете посоката на въртене, както е посочена на страничната стена.

Преди употреба проверявайте дали гумата е поставена правилно. Ако гумата е прекалено разхлабена и не пасва плътно, може да предизвика опасност, когато се използва.

Използвайте бутилови вътрешни гуми. Не използвайте латексови вътрешни гуми.

Когато поставяте вътрешна гума, винаги проверявайте дали вентилът е прав. Ако не е, извадете една от страничните стени на гумата отново и я подравнете с вътрешната гума.

Препоръчваме да се използва нова вътрешна гума всеки път, когато монтирате нова гума. Лепенките могат да се използват за ремонт на пробиване, но само при спешни случаи – подменете вътрешната гума преди следващото използване на велосипеда.

1. КЛАСИЧЕСКА ГУМА

1.1. Монтиране

1.2. Отстраняване

2. UST TUBELESS и UST TUBELESS READY

Никога не използвайте лостове за гуми или други инструменти за монтиране или отстраняване на гума, без те да повредят гумата и системата за уплътняване.

Гумите Mavic UST Tubeless и UST Tubeless Ready са предназначени за използване с Mavic® UST Tubeless и UST Tubeless Ready колела и капли.

За да бъде гумата добре уплътнена, сменяйте вентила UST Tubeless веднъж годишно. Проверявайте редовно състоянието й от одобрен търговец на Mavic®.

2.1. Монтиране

Помпайте гумата енергично до изпъкване на топчетата на грайфера, без да надвишавате максималното налягане, посочено на страничната стена. Използвайте маркировката за центриране, за да проверите дали гумата е центрирана добре.

2.2. Поставяне на уплътняваща течност

Гумите UST Tubeless Ready изискват използването на уплътняваща течност. Винаги следвайте указанията на производителя. Препоръчваме използването на уплътняващи продукти на Mavic®.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отвийте сърцевината, за да поставите уплътнителя САМО СЛЕД ИЗПЪКВАНЕ НА ТОПЧЕТАТА НА ГРАЙФЕРА.

2.3. Отстраняване

2.4. Ремонтиране с използване на вътрешна гума

Отвийте първоначално монтирания вентил UST Tubeless към колелото UST Tubeless и използвайте вътрешна гума Presta.

2.5. Други ремонти на гумата UST Tubeless

Можете да ремонтирате гумите UST Tubeless, като използвате лепенки за пробиване или спрей против пробиване или за отстраняване на пробиване. Следвайте указанията на производителя.

II СЪВМЕСТИМОСТ НА ГУМИТЕ

III РЕГУЛИРАНЕ НА СПИРАЧНИТЕ НАКЛАДКИ

IV ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Използвайте гумите за терена, за който са предназначени (не използвайте гуми за асфалт за оф-роуд терени).

Редовно проверявайте налягането в гумите и никога не надвишавайте максималното налягане, посочено на страничната стена.

Не карайте велосипеда със спукана или не достатъчно напомпана гума, тъй като това може да повреди гумата, каплата и вътрешната гума.

Не позволявайте гумите да боксуват, като застопорявате колелата при спиране, тъй като това може да предизвика сериозни повреди.

Не карайте по остри повърхности.

Редовно проверявайте дали няма залепнали елементи към вашата гума Mavic® (дребен чакъл, счупено стъкло).

Редовно проверявайте дали дълбочината на грайфера е достатъчна. Препоръчва се да сменяте гумите поне веднъж на две години или при установяване на следи от износване, както и ако са повредени.

Използвайте само обикновена вода за измиване на гумите. Никога не мийте гумите с разтворители като ацетон, бензин, разредител или белина.

Винаги дръжте гумата леко напомпана, дори да не я използвате дълго време.

Не излагайте гумите на високи температури. Избягвайте продължително излагане на директна слънчева светлина. Ако не използвате велосипеда, предпазвайте гумите от климатично влияние и ги съхранявайте далеч от електрически машини.

За да бъде гумата добре уплътнена, сменяйте вентила UST Tubeless веднъж годишно. Проверявайте редовно състоянието й от одобрен търговец на Mavic®.

На гумите може да има бели петна. Това е нормално и се случва при разнасяне на антиоксидантната вакса.

Уплътнителите срещу спукване по време на път са само за временна употреба. Ако ги използвате, трябва да проверите дали вътрешността на гумата е ненаранена и дали гумата се върти правилно под налягане. Проверете дали вентилът работи правилно, след като монтирате продукта. Винаги следвайте указанията на производителя. Някои от тези продукти могат да повлияят на каплите и гумите, а Mavic не носи отговорност за причинени вреди. Препоръчваме използването на уплътняващи продукти на Mavic®.

Вижте гаранционната политика на www.mavic.com

ELL

Η ομάδα Mavic® έχει αξιοποιήσει όλη της την ενέργεια, την εμπειρία και την εξειδίκευση για τη σχεδίαση και την κατασκευή των ελαστικών σας.

Οι συστάσεις που περιέχονται σε αυτόν τον οδηγό χρήσης ισχύουν για όλα τα ελαστικά Mavic®: δρόμου, MTB, πίστας, κ.λπ.

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΑ ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΣΑΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ (ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΠΙΣΗΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.mavic.com) ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Η ποδηλασία εμπεριέχει αναγκαστικά κάποιον κίνδυνο τραυματισμού, ο οποίος μπορεί να αποβεί μοιραίος.

Εάν δεν τηρείτε αυτές τις οδηγίες, θέτετε τον εαυτό σας σε κίνδυνο τραυματισμού.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με τον τρόπο χρήσης, συναρμολόγησης, συντήρησης, επισκευής ή αντικατάστασης των αρχικών εξαρτημάτων, συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

Κατά το φούσκωμα των ελαστικών σας, θα πρέπει να τηρείτε το μέγιστο όριο πίεσης που αναγράφεται στο ελαστικό ή τη ζάντα. Εάν αναγράφονται διαφορετικές πιέσεις, χρησιμοποιήστε τη χαμηλότερη τιμή, καθώς διαφορετικά το ελαστικό μπορεί να απαγκιστρωθεί από τη ζάντα ή η ζάντα μπορεί να υποστεί ζημιά.

I. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ

Πριν από την τοποθέτηση του ελαστικού, ελέγξτε την κατεύθυνση περιστροφής, όπως αυτή αναγράφεται στο πλευρικό τοίχωμα.

Πριν από κάθε χρήση, να βεβαιώνεστε για τη σωστή έδραση του ελαστικού. Εάν η τοποθέτηση κάποιου ελαστικού σάς φανεί πολύ εύκολη, μπορεί να είναι επικίνδυνο κατά τη χρήση.

Να χρησιμοποιείτε βουτυλικούς αεροθαλάμους. Μη χρησιμοποιείτε αεροθαλάμους λατέξ.

Κατά την τοποθέτηση του αεροθαλάμου, να βεβαιώνεστε πάντα ότι η βαλβίδα είναι σε ευθεία θέση. Εάν δεν είναι, αφαιρέστε ένα πλευρικό τοίχωμα του ελαστικού ξανά για να ευθυγραμμίσετε εκ νέου τον αεροθάλαμο.

Συνιστάται η χρήση καινούργιου αεροθαλάμου κάθε φορά που τοποθετείτε ένα καινούργιο ελαστικό. Μπαλώματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την επιδιόρθωση διάτρησης, αλλά μόνο σε περίπτωση ανάγκης - αντικαταστήστε τον αεροθάλαμο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το ποδήλατο.

1. ΚΛΑΣΙΚΟ ΕΛΑΣΤΙΚΟ

1.1. Τοποθέτηση

1.2. Αφαίρεση

2. ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΧΩΡΙΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟ (UST TUBELESS) και ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ (UST TUBELESS READY)

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λεβιέ ελαστικού ή άλλο εργαλείο για την τοποθέτηση ή αφαίρεση ενός ελαστικού, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο ελαστικό και το σύστημα στεγανοποίησης.

Τα ελαστικά Mavic UST Tubeless και UST Tubeless Ready είναι σχεδιασμένα για χρήση με τροχούς και ζάντες Mavic® UST Tubeless και UST Tubeless Ready.

Προκειμένου το ελαστικό να διατηρείται πλήρως αεροστεγανό, θα πρέπει να αλλάζετε τη βαλβίδα UST Tubeless μία φορά τον χρόνο. Φροντίστε για τον τακτικό έλεγχό του από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

2.1. Τοποθέτηση

Φουσκώστε ενεργητικά το ελαστικό έως ότου το ελαστικό να κλειδώσει μέσα στη ζάντα, χωρίς να υπερβείτε τη μέγιστη πίεση που αναγράφεται στο πλευρικό τοίχωμα. Χρησιμοποιήστε το σημάδι κεντραρίσματος για να ελέγξετε εάν το ελαστικό έχει κεντραριστεί σωστά.

2.2. Εφαρμογή του στεγανωτικού

Τα ελαστικά UST Tubeless Ready απαιτούν τη χρήση στεγανωτικού υγρού. Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή. Συνιστούμε τη χρήση στεγανωτικών της Mavic®.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ξεβιδώστε τον πυρήνα για να εφαρμόσετε το στεγανωτικό ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ ΤΟ ΕΛΑΣΤΙΚΟ ΕΧΕΙ ΚΛΕΙΔΩΣΕΙ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΖΑΝΤΑ.

2.3. Αφαίρεση

2.4. Επισκευή με αεροθάλαμο

Ξεβιδώστε τη βαλβίδα UST Tubeless που ήταν αρχικά προσαρτημένη στον τροχό χωρίς αεροθάλαμο UST Tubeless και χρησιμοποιήστε αεροθάλαμο Presta.

2.5. Άλλες επισκευές με ελαστικά UST Tubeless

Μπορείτε να επισκευάσετε τα ελαστικά UST Tubeless χρησιμοποιώντας μπαλώματα επιδιόρθωσης διάτρησης ή σπρέι προστασίας από διάτρηση/επιδιόρθωσης διάτρησης. Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

II ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ

III ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΤΑΚΑΚΙΩΝ ΦΡΕΝΩΝ

IV ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Να χρησιμοποιείτε τα ελαστικά για τον τρόπο άθλησης για τον οποίο έχουν σχεδιαστεί (π.χ. μη χρησιμοποιείτε ελαστικά δρόμου εκτός δρόμου).

Να ελέγχετε τακτικά την πίεση των ελαστικών και μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη πίεση που αναγράφεται στο πλευρικό τοίχωμα.

Μην οδηγείτε το ποδήλατο με σκισμένο ή ημι-φουσκωμένο λάστιχο, καθώς έτσι μπορεί να προκληθεί ζημιά στο ελαστικό, τη ζάντα και τον αεροθάλαμο.

Μην προκαλείτε το πατινάρισμα των ελαστικών κλειδώνοντας τους τροχούς όταν φρενάρετε, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρή ζημιά.

Μην οδηγείτε το ποδήλατο σε αιχμηρές επιφάνειες.

Να ελέγχετε τακτικά ώστε να βεβαιώνεστε ότι δεν έχει κολλήσει τίποτα στο ελαστικό Mavic® (χαλίκια, θραύσματα γυαλιού).

Να ελέγχετε τακτικά ώστε να διασφαλίζετε ότι το βάθος πέλματος είναι επαρκές. Συνιστάται η αλλαγή των ελαστικών τουλάχιστον κάθε δύο χρόνια ή μόλις εμφανιστούν σημάδια φθοράς ή εάν υποστούν ζημιά.

Να χρησιμοποιείτε μόνο νερό για να πλένετε τα ελαστικά σας. Ποτέ μην πλένετε τα ελαστικά με διαλύτες όπως ακετόνη, βενζίνη, διαλυτικό ή χλωρίνη.

Να φροντίζετε ώστε το ελαστικό να διατηρείται πάντα ελαφρώς φουσκωμένο, ακόμη κι εάν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Μην εκθέτετε τα ελαστικά σας σε υψηλές θερμοκρασίες. Να αποφεύγετε την εκτεταμένη έκθεση στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Εάν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το ποδήλατό σας, προστατεύστε τα ελαστικά από τις καιρικές συνθήκες και φυλάξτε τα μακριά από ηλεκτρικά μηχανήματα.

Προκειμένου το ελαστικό να διατηρείται πλήρως αεροστεγανό, θα πρέπει να αλλάζετε τη βαλβίδα UST Tubeless μία φορά τον χρόνο. Φροντίστε για τον τακτικό έλεγχό του από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Mavic®.

Ενδέχεται να εμφανιστούν άσπρα σημάδια στα ελαστικά. Αυτό είναι φυσιολογικό και συμβαίνει καθώς απλώνονται τα αντιοξειδωτικά κεριά.

Τα στεγανωτικά προστασίας από διάτρηση προορίζονται για προσωρινή χρήση μόνο. Εάν τα χρησιμοποιήσετε, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό του ελαστικού είναι ανέπαφο και ότι το ελαστικό συμπεριφέρεται σωστά υπό πίεση. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα λειτουργεί σωστά μετά την τοποθέτηση του προϊόντος. Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή. Κάποια από αυτά τα προϊόντα μπορεί να επηρεάσουν τις ζάντες και τα ελαστικά και η Mavic δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά που μπορεί να προκληθεί με τον τρόπο αυτό. Συνιστούμε τη χρήση στεγανωτικών της Mavic®.

Πολιτική εγγύησης στον ιστότοπο www.mavic.com

RUS

Коллектив Mavic® вложил всю свою энергию, опыт и способности в разработку и изготовление приобретенной вами шины.

Рекомендации данного руководства пользователя относятся ко всем видам шин Mavic®: шинам для шоссейных велосипедов, горных велосипедов, велосипедов для велотрека и т. д.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШИН ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ (ТАКЖЕ ДОСТУПНЫ НА www.mavic.com) И СОХРАНИТЕ ИХ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О СОБЛЮДЕНИИ ОСТОРОЖНОСТИ

Езда на велосипеде неотъемлемо связана с риском нанесения серьезного вреда здоровью и возможным смертельным исходом.

При несоблюдении следующих инструкций вы подвергаете себя опасности нанесения серьезного вреда здоровью с возможным смертельным исходом.

Если у вас есть сомнения относительно использования, сборки, технического обслуживания, ремонта или замены оригинальных частей, проконсультируйтесь у авторизованного торгового представителя Mavic®.

При накачке шин учитывайте максимальное давление, указанное на шине или ободе. Если указанные значения давления различаются, накачивайте шину до меньшего значения, в противном случае можно повредить обод или шина может соскочить с обода.

I. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ШИНЫ

Перед установкой шины проверьте направление вращения, указанное на боковине.

Каждый раз перед использованием убедитесь, что шина имеет правильную посадку. Если шина надевается слишком легко, это может представлять опасность при использовании.

Используйте бутиловые камеры. Не используйте латексные камеры.

При установке камеры обязательно убедитесь, что ниппель расположен прямо. В противном случае извлеките одну боковину шины и поправьте камеру.

Рекомендуется использовать новую камеру каждый раз, когда вы устанавливаете новую шину. Для ремонта прокола можно использовать заплатки, однако только в экстренных случаях. Замените камеру перед следующей поездкой на велосипеде.

1. КЛАССИЧЕСКАЯ ШИНА

1.1. Установка

1.2. Снятие

2. БЕСКАМЕРНАЯ ШИНА UST и ШИНА UST С ВОЗМОЖНОСТЬЮ БЕСКАМЕРНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Запрещается использовать монтажные лопатки и любые другие инструменты для установки и снятия шины, поскольку они могут повредить шину и изолирующую систему.

Бескамерные шины Mavic UST и шины UST с возможностью бескамерного использования предназначены исключитель-но для использования с бескамерными колесами и ободами Mavic® UST и колесами и ободами UST с возможностью бескамерного использования.

Чтобы шина была полностью герметична, раз в год меняйте ниппель для бескамерных шин UST. Регулярно проверяйте его состояние у авторизованного торгового представителя Mavic®.

2.1. Установка

Энергично надувайте шину, пока борта шины не закрепятся, не превышая максимальное значение давления, указанное на боковине. Проверьте, что шина отцентрована должным образом, руководствуясь центрирующей меткой.

2.2. Нанесение герметизирующей жидкости

При установке шин UST с возможностью бескамерного использования требуется нанести герметизирующую жидкость. Следуйте инструкциям производителя. Рекомендуется использовать герметизирующие продукты Mavic®.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.
Отвинтите сердцевину для нанесения герметика ТОЛЬКО ПОСЛЕ ЗАКРЕПЛЕНИЯ БОРТОВ ШИН.

2.3. Снятие

2.4. Ремонт с использованием камеры

Отвинтите ниппель для бескамерных шин UST, изначально закрученный на бескамерном колесе UST, и используйте камеру Presta.

2.5. Другие виды ремонта бескамерных шин UST

Вы можете отремонтировать бескамерные шины UST с помощью заплаток для проколов или антипрокольных аэрозолей/аэрозолей для ремонта проколов. Следуйте инструкциям производителя.

II СОВМЕСТИМОСТЬ ШИН

III РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗНЫХ КОЛОДОК

IV ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Используйте шины в дисциплинах, для которых они предназначены (например, не используйте шоссейные шины на бездорожье).

Регулярно проверяйте давление в шинах и не превышайте максимальное значение давления, указанное на боковине.

Воздержитесь от поездки, если шина проколота или недостаточно накачана, поскольку это может привести к повреждению шины, обода и камеры.

Не тормозите юзом, блокируя колеса при торможении, поскольку это может привести к серьезному повреждению.

Не ездите по поверхностям с острыми элементами.

Регулярно проверяйте, что к шине Mavic® не прилипли никакие предметы (гравий, разбитое стекло).

Регулярно проверяйте, что протектор имеет достаточную глубину. Рекомендуется менять шины не реже, чем раз в два года или при обнаружении признаков износа, а также при повреждении.

Для мытья шин используйте обычную воду. Не применяйте для мойки шин растворители, такие как ацетон, бензин, разбавитель или отбеливатель.

Следите за тем, чтобы шина была немного накачана, даже если она не будет использоваться в течение долгого времени.

Не подвергайте шины воздействию высоких температур. Не подвергайте шины длительному воздействию прямого солнечного света. Если вы не пользуетесь велосипедом, берегите шины от погодных воздействий и храните их отдельно от электрооборудования.

Чтобы шина была полностью герметична, раз в год меняйте ниппель для бескамерных шин UST. Регулярно проверяйте его состояние у авторизованного торгового представителя Mavic®.

На шинах могут появляться белые метки. Это нормально и происходит из-за нанесения противоокислительного воска.

Герметизирующие продукты для ремонта проколов на дороге предназначены для временного использования. Перед их применением необходимо убедиться, что внутри шина не повреждена и имеет надлежащие эксплуатационные характеристики под давлением. Убедитесь, что после установки продукта ниппель работает надлежащим образом. Следуйте инструкциям производителя. Некоторые из этих продуктов могут повредить ободы и шины. Компания Mavic не несет ответственности за любые подобные повреждения. Рекомендуется использовать герметизирующие продукты Mavic®.

Гарантийные обязательства см. на сайте www.mavic.com.

TRK

Mavic® ekibi bu lastiği tasarlamak ve üretmek için sahip olduğu tüm enerjisinden, deneyiminden ve uzmanlığından yararlanmıştır.

Bu kullanıcı kılavuzundaki öneriler tüm Mavic® lastikleri için geçerlidir: yol, dağ bisikleti, pist vb.

LASTİKLERİNİZİ KULLANMADAN ÖNCE AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUN (TALİMATLAR www.mavic.com ADRESİNDE DE MEVCUTTUR) VE GÜVENLİ BİR YERDE SAKLAYIN.

GÜVENLİK UYARILARI

Bisikletçilik doğası gereği ciddi veya olası ölümcül kaza risklerini barındırır.

Bu talimatları gerektiği şekilde uygulamazsanız kendinizi ciddi ve ölümcül kaza riskine atmış olursunuz.

Orijinal parçaları nasıl kullanacağınız, monte edeceğiniz, onaracağınız, değiştireceğiniz veya bunların bakımını nasıl yapacağınız konusunda herhangi bir şüpheniz varsa lütfen yetkili Mavic® bayinize başvurun.

Lastiklerinizi şişirirken dış lastik veya jant üzerinde belirtilen maksimum basıncı dikkate alın. Farklı basınçlar belirtiliyorsa, lastiğin jant üzerinden kaymasını veya jantın hasar görmesini önlemek için en düşük basıncı dikkate alın.

I. LASTİK TAKMA/ÇIKARMA

Lastiği takmadan önce iç kenarda belirtilen dönme yönünü kontrol edin.

Her kullanımdan önce lastiğin tam olarak yerine oturduğundan emin olun. Dış lastik çok kolay takılıyorsa kullanım sırasında tehlike arz edebilir.

Butil iç lastik kullanın. Lateks iç lastik kullanmayın.

İç lastiği takarken her zaman supabın düz olduğundan emin olun. Düz değilse iç lastiği yeniden hizalamak için dış lastiğin bir kenarını dışarı çıkarın.

Yeni bir dış lastik taktığınızda yeni bir iç lastik kullanmanızı öneririz. Patlakları onarmak için yalnızca acil durumlarda yama kullanılabilir ancak bisikleti bir sonraki kullanımınızda iç lastiği değiştirin.

1. KLASİK LASTİK

1.1. Takma

1.2. Çıkarma

2. UST TUBELESS ve UST TUBELESS READY

Lastiğe ve patlama önleme sistemine zarar verebileceğinden lastiği takmak veya çıkarmak için hiçbir zaman lastik levyesi veya başka bir araç kullanmayın.

Mavic UST Tubeless ve UST Tubeless Ready lastikler Mavic® UST Tubeless ve UST Tubeless Ready tekerleklerle ve janlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Lastiğin tamamen sızdırmaz olmasını sağlamak için UST Tubeless supabını yılda bir değiştirin. Yetkili Mavic® bayinize düzenli olarak kontrol ettirin.

2.1. Takma

Lastik ökçeleri düzelinceye kadar, iç kenarda belirtilen maksimum basıncı geçmeyecek şekilde sürekli olarak şişirin. Lastiğin tam olarak ortalandığından emin olmak için ortalama işaretini kullanın.

2.2. Patlama önleyici solüsyonun doldurulması

UST Tubeless Ready lastikler için patlama önleyici solüsyon kullanılması gerekir. Her zaman üreticinin talimatlarına uyun. Mavic® patlama önleyici solüsyon (sealant) ürünlerini kullanmanızı öneririz.

UYARI: Patlama önleyici solüsyonu eklemek için LASTİK ÖKÇELERİNİN DÜZELMİŞ OLMASI KOŞULUYLA supap iğnesini çıkarın.

2.3. Çıkarma

2.4. İç lastik kullanılarak yapılan onarımlar

Normalde UST Tubeless tekerleğe takılı olan UST Tubeless supabını çıkarın ve bir Presta iç lastik kullanın.

2.5. UST Tubeless lastikte yapılan diğer onarımlar

UST Tubeless lastiklerini lastik yamaları veya patlama önleyici/lastik onarım spreyleri kullanarak tamir edebilirsiniz. Üreticinin talimatlarına uyun.

II LASTİKLERİN UYUMU

III FREN PAPUÇLARININ AYARLAMA

IV ÖNEMLİ BİLGİLER

Lastikleri kullanım amaçlarına uygun şekilde kullanın (örneğin, yol lastiklerini off-road için kullanmayın).

Lastik basıncını düzenli olarak kontrol edin ve hiçbir zaman iç kenarda belirtilen maksimum basıncı geçmemesine dikkat edin.

Lastiğe, janta ve iç lastiğe zarar verebileceğinden lastiği patlak veya az şişirilmiş bisikleti kullanmayın.

Ciddi hasara yol açabileceğinden fren yaparken lastikleri aniden kaydırmayın.

Sivri yüzeyler üzerinde bisiklete binmeyin.

Mavic® lastiğinize herhangi bir şey (çakıl, kırık cam) sıkışmadığından emin olmak için lastikleri sık sık kontrol edin.

Lastik dişlerinin derinliğinin yeterli olduğundan emin olun. Lastikleri her iki yılda bir veya aşınma belirtileri gördüğünüzde ya da hasar gördüklerinde değiştirmeniz önerilir.

Lastikleri yıkarken yalnızca su kullanın. Lastikleri hiçbir zaman aseton, benzin, tiner veya çamaşır suyu gibi çözücülerle temizlemeyin.

Uzun bir süre kullanılmayacak olsa da lastiklerin her zaman biraz şişkin olmasını sağlayın.

Lastiklerin yüksek sıcaklıklara maruz kalmasını önleyin. Doğrudan güneş ışığı altında kalmasını önleyin. Bisikletinizi kullanmıyorsanız lastikleri hava koşullarına karşı koruyun ve elektrikli cihazlardan uzak bir yerde muhafaza edin.

Lastiğin tamamen sızdırmaz olmasını sağlamak için UST Tubeless subabını yılda bir değiştirin. Yetkili Mavic® bayinize düzenli olarak kontrol ettirin.

Dış lastiklerde beyaz izler görülebilir. Bu normaldir ve antioksidan mum yayılımından dolayı gerçekleşir.

Yol kenarlarında satılan atlama önleyici solüsyonlar yalnızca geçici bir süre kullanılabilir. Bunları kullanıyorsanız lastiğin iç kısmının sağlam olduğunu ve lastiğin basınç altında düzgün gittiğini kontrol edin. Ürün kullanıldıktan sonra supabın düzgün çalıştığından emin olun. Her zaman üreticinin talimatlarına uyun. Bu ürünlerin bazıları jantlara ve dış lastiklere zarar verebilir ve Mavic söz konusu zarar hakkında bir sorumluluk kabul etmez. Mavic® patlama önleyici solüsyon (sealant) ürünlerini kullanmanızı öneririz.

Garanti politikasına www.mavic.com adresinden erişebilirsiniz

---

HEB

צוות ®Mavic משקיע את כל מרצו, נסיונו ומומחיותו בתכנון ובייצור הצמיג שברשותך.

ההמלצות המופיעות במדריך למשתמש רלוונטיות לכל הצמיגים של ®Mavic: כביש, הרים, מסלול וכו'.

לפני השימוש בצמיגים, קרא בעיון את ההוראות הבאות (זמינות גם באתר www.mavic.com) ושמור אותן במקום בטוח.

אזהרות בטיחות

רכיבה על אופניים כרוכה מטבעה בסיכון לפציעה אפשרית או חמורה.

אם לא תפעל על-פי הוראות אלו, תסכן את עצמך בפגיעה חמורה.

אם אינך בטוח לגבי אופן השימוש, ההרכבה, התחזוקה, התיקון או ההחלפה של חלקים מקוריים, אנא פנה אל המפיץ המורשה של ®Mavic.

בעת ניפוח הצמיגים, שים לב ללחץ המרבי שמופיע על גבי הצמיג או החישוק. אם מופיעים לחצים שונים, השתמש בלחץ הנמוך יותר, מפני שאחרת הצמיג עלול להתנתק מהחישוק או שהחישוק יינזק.

I. התקנה/הסרה של הצמיג

לפני התקנת הצמיג, בדוק את כיוון הסיבוב כפי שמופיע על גבי המשטח הצדי.

לפני כל שימוש, ודא שהצמיג מקובע כהלכה. אם הקיבוע של צמיג קל מדי, הוא עלול להיות מסוכן בעת השימוש.

השתמש בפנימיות מגומי בוטילי. אל תשתמש בפנימיות לטקס.

בעת התקנת פנימית, ודא תמיד שהשסתום ישר. אם הוא אינו ישר, הוצא אחד מהמשטחים הצדיים של הגלגל פעם נוספת כדי ליישר מחדש את הפנימית.

אנו ממליצים שעם כל התקנה של צמיג חדש, תשתמש בפנימית חדשה. ניתן להשתמש בטלאים כדי לתקן תקר, אולם רק במקרה חירום. החלף את הפנימית לפני השימוש הבא באופניים.

1. צמיג קלאסי

1.1. התקנה

1.2. הסרה

2. UST TUBELESS READY-ו UST TUBELESS

לעולם אל תשתמש במנופי צמיגים או בכל כלי אחר לשם התקנה או הסרה של צמיג, מאחר שאלה עלולים לפגוע בצמיג ובמערכת האטימה.

צמיגי UST Tubeless ו-UST Tubeless Ready של Mavic תוכננו לשימוש עם גלגלים וחישוקים מסוג UST Tubeless ו-UST Tubeless Ready מתוצרת ®Mavic.

כדי לשמור על איטום מוחלט של הצמיג, החלף את השסתום בצמיג UST Tubeless אחת לשנה. בדוק את מצבו באופן קבוע אצל המפיץ המורשה של ®Mavic.

2.1. התקנה

נפח את הצמיג היטב עד שהדפנות הנוגעות בחישוק ייצמדו אליו, אך מבלי לחרוג מהלחץ המרבי המפורט על המשטח הצדי. השתמש בסימן המרכז כדי לוודא שהצמיג ממוקם במרכז כהלכה.

2.2. התקנת נוזל האיטום

צמיגים מסוג UST Tubeless Ready מחייבים שימוש בנוזל איטום. פעל תמיד על-פי הוראות היצרן. אנו ממליצים להשתמש במוצרי איטום של ®Mavic.

אזהרה: שחרר את בורג הליבה כדי למרוח את את חומר האיטום רק אחרי שדפנות הצמיג נצמדו לחישוק.

2.3. הסרה

2.4. תיקונים עם פנימית

שחרר את בורג שסתום ה-UST Tubeless שמוצמד במקור אל גלגל ה-UST Tubeless והשתמש בפנימית Presta.

2.5. תיקונים אחרים בצמיג ה-UST Tubeless

באפשרותך לתקן צמיגי UST Tubeless באמצעות טלאי תיקון תקרים או תרסיסי תיקון תקרים/נוגדי תקרים. פעל על-פי הוראות היצרן.

II תאימות הצמיגים

III כוונון רפידות הבלם

IV מידע חשוב

השתמש בצמיגים למטרה שעבורה תוכננו (לדוגמה, אל תשתמש בצמיגי כביש לרכיבה בשטח).

בדוק את לחץ הצמיג באופן קבוע ולעולם אל תחרוג מהלחץ המרבי המפורט על המשטח הצדי.

אל תרכב כאשר יש תקר בצמיג או כשלחץ האוויר בצמיג נמוך מדי, מאחר שהדבר עלול להזיק לצמיג, לחישוק ולפנימית.

אל תגרום להחלקה של הצמיגים על-ידי נעילת הגלגלים בעת בלימה, מאחר שהדבר עלול לגרום לנזק חמור.

אל תרכב על משטחים חדים.

בדוק את צמיגי ®Mavic באופן קבוע כדי לוודא שלא נתקעו בהם עצמים (חצץ, זכוכית שבורה).

בדוק באופן קבוע כדי לוודא שעומק העקבות מספיק. מומלץ להחליף את הצמיגים לפחות אחת לשנתיים, או מיד לאחר שניזוקו או שאתה מבחין בסימני שחיקה.

נקה את הצמיגים במים בלבד. לעולם אל תנקה את הצמיגים בחומרים ממסים כגון אצטון, בנזין, מדלל או מלבין.

ודא שהצמיג תמיד מנופח מעט, גם אם אינו נמצא בשימוש לאורך זמן.

אל תחשוף את הצמיגים לטמפרטורות גבוהות. הימנע מחשיפה ארוכה לאור שמש ישיר. אם אינך משתמש באופניים, הגן על הצמיגים מפני מזג האוויר ושמור אותם הרחק מציוד חשמלי.

כדי לשמור על איטום מוחלט של הצמיג, החלף את השסתום בצמיג UST Tubeless אחת לשנה. בדוק את מצבו באופן קבוע אצל המפיץ המורשה של ®Mavic.

על הצמיגים עלולים להופיע סימנים לבנים. זו תופעה נורמלית המתרחשת עקב ההתפשטות של וקס נוגד-חמצון.

מוצרי אטימה נגד תקרים לשימוש לצד הדרך מיועדים לטיפול זמני בלבד. אם אתה משתמש בהם, בדוק שחלקו הפנימי של הצמיג אינו פגום וכי הצמיג פועל כהלכה כשמופעל עליו לחץ. אחרי התקנת המוצר בדוק שהשסתום פועל כהלכה. פעל תמיד על-פי הוראות היצרן. חלק מהמוצרים הללו עשויים להשפיע על החישוקים והצמיגים, וחברת ®Mavic אינה נושאת באחריות על כל הנזקים שנגרמים. אנו ממליצים להשתמש במוצרי איטום של ®Mavic.

מדיניות אחריות באתר www.mavic.com

CHS

Mavic® 团队倾尽所有精力、经验和专业知识为您打造一流轮胎。

使用手册中的建议适用于所有 Mavic® 轮胎类型：公路、山地自行车 (MTB)、轨道等。

使用轮胎之前，请详细阅读以下手册内容（也可登录 www.mavic.com 进行查看），并将本手册放置于安全地方。

安全警告

骑自行车可能会涉及严重至致命伤害。

如果您未能按照相关说明进行操作，可能会为您带来严重甚至致命伤害。

如果您对有关如何使用、组装、维护、修理或更换原厂配件有任何疑问，请咨询您的 Mavic® 授权经销商。

对轮胎充气时，观察轮胎或车圈上注明的最大压力。如果所注明的压力有所不同，则使用较低压力，否则轮胎可能会从滚下车圈或损坏车圈。

I.安装/拆卸轮胎

安装轮胎之前，根据轮胎侧壁所注明压力，检查旋转方向。

每次使用前，请确定轮胎是否安装妥当。如果轮胎较易安装，则使用中可能会出现危险。

使用丁基内胎。切勿使用乳胶内胎。

安装内胎时，始终确保该气门嘴是直立的。如果气门嘴倾斜，取出轮胎的一边侧壁，重新调整内胎。

每次安装新轮胎时，我们建议您使用新的内胎。可以使用补丁修补扎破的轮胎，但只适用于紧急情况。下次使用自行车之前，务必更换该内胎。

1. 经典轮胎

1.1. 安装

1.2. 拆卸

2. UST 无内胎式轮胎和 UST 准无内胎式轮胎

切勿使用轮胎撬杠或其他工具安装或拆卸轮胎，以防坏轮胎和密封系统。

Mavic UST 无内胎式轮胎和 UST 准无内胎式轮胎专门为 Mavic® UST 无内胎式轮胎和 UST 准无内胎式轮胎的车轮和车圈而设计。

为保持轮胎的完全密闭性能，每年需更换 UST 无内胎式气门嘴一次。要求您的 Mavic® 认可经销商定期检查轮胎情况。

2.1. 安装

在不超过轮胎侧壁所注明的最大压力的前提下，尽可能充气直到轮胎缘接合。使用定中心标示检查轮胎是否恰好居中。

2.2. 使用密封胶液

UST 准无内胎式轮胎需要使用密封胶液。确保始终按照生产商说明进行操作。建议您使用 Mavic® 密封剂产品。

警告：轮胎缘接合后，方可拧开中心部分，使用密封胶。

2.3. 拆卸

2.4. 使用内胎进行修补

拧开原本安装在 UST 无内胎车轮上的 UST 无内胎气门嘴并使用 Presta 内胎。

2.5. 对 UST 无内胎式轮胎的其他修补

您可以使用穿刺修补垫或防穿刺/补胎喷雾剂来修补 UST 无内胎轮胎。确保按照生产商说明进行操作。

II 轮胎兼容性

III 调整刹车片

IV 重要信息

根据指定用途使用轮胎（如切勿使用公路型轮胎用于越野）。

定期检查轮胎压力，切勿超过轮胎侧壁所注明的最大压力。

切勿骑乘已穿刺或充气不足的轮胎，以免损坏轮胎、车圈及内胎。

刹车时切勿因车轮抱死造成轮胎打滑，以免造成严重损坏。

切勿在尖锐的表面骑车。

定期检查，确保您的 Mavic® 轮胎没有卡住任何其他物品（砾石、破碎的玻璃）。

定期检查，确保胎纹深度足够。建议您至少每两年更换一次轮胎，或当您发现任何破损痕迹、轮胎损坏时，请立即更换轮胎。

只能使用自来水清洗轮胎。切勿使用丙酮、汽油、稀释剂或漂白剂等溶剂清洗轮胎。

即使很长时间不使用，也要确保轮胎处于充气状态。

不要让轮胎暴露在高温下。避免长期暴露在太阳直射的地方。如果不使用自行车，请妥善保存车胎，使其免受天气和电力机械的影响。

为保持轮胎的完全密闭性能，每年需更换 UST 无内胎式气门嘴一次。要求您的 Mavic® 认可经销商定期检查轮胎情况。

轮胎上可能会有白色物质浮现。这属正常现象，是因抗氧化蜡扩散造成的。

路边防穿刺密封胶产品只供临时使用。如需使用，必须检查确保轮胎内侧完好，并且轮胎压力正常。安装此产品后，检查气门嘴是否正常。确保始终按照生产商说明进行操作。其中某些产品可能会影响车圈和轮胎，Mavic 对此造成的任何损坏不承担任何责任。建议您使用 Mavic® 密封剂产品。

登录 www.mavic.com 查看保修政策

THA

ทีมงาน Mavic® ได้ทุ่มเทพลังงาน ประสบการณ์ และความเชี่ยวชาญทั้งหมดในการออกแบบและสร้างยางนอกสำหรับคุณ

คำแนะนำในคู่มือผู้ใช้ฉบับนี้สามารถใช้งานได้สำหรับนอกของ Mavic® ทุกชนิด เช่น จักรยานเสือหมอบ จักรยาน MTB จักรยานประเภทลู่ เป็นต้น

ก่อนที่จะใช้งานยางนอกของคุณ กรุณาอ่านคำแนะนำต่อไปนี้อย่างละเอียดถี่ถ้วน (คุณสามารถดูคู่มือผู้ใช้ได้ที่ www.mavic.com ได้ด้วย) และจัดเก็บไว้ในสถานที่ที่ปลอดภัย

คำเตือนเกี่ยวกับความปลอดภัย

การขี่จักรยานมีความเสี่ยงต่อที่จะเกิดการบาดเจ็บร้ายแรงและการบาดเจ็บถึงชีวิตได้เป็นปกติวิสัย

หากคุณไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ คุณกำลังทำให้ตัวเองต้องเสี่ยงต่อการบาดเจ็บร้ายแรงและการบาดเจ็บถึงชีวิต

หากคุณมีข้อสงสัยใด ๆ เกี่ยวกับวิธีการใช้งาน การประกอบ การดูแลรักษา การซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนชิ้นส่วนของแท้ กรุณาปรึกษาตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic® ของคุณ

เมื่อคุณสูบลมยางนอกของคุณ ให้สังเกตค่าแรงดันสูงสุดที่ระบุไว้บนยางนอกหรือขอบล้อ หากค่าแรงดันที่ระบุต่างกัน ให้ใช้ค่าที่ต่ำกว่า มิฉะนั้น ยางอาจออกมานอกขอบล้อ หรือขอบล้ออาจเสียหายได้

I. ติดตั้ง/ถอดยางนอก

ก่อนที่จะติดตั้งยางนอก ให้ตรวจสอบทิศทางในการหมุนตามที่ระบุอยู่บนแก้มยาง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง กรุณาตรวจสอบว่าได้ติดตั้งยางนอกให้เข้าที่อย่างถูกต้องแล้ว หากติดตั้งยางนอกได้ง่ายเกินไป ยางนอกอาจเป็นอันตรายเมื่อใช้งาน

ใช้ยางในที่ทำจากยางบิวไทล์ อย่าใช้ยางในที่ทำจากยางลาเท็กซ์

เมื่อติดตั้งยางใน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวาล์วเป็นเส้นตรงทุกครั้ง หากไม่ตรง ให้เอาแก้มยางออกจากยางนอกอีกครั้งเพื่อปรับยางในใหม่

เราขอแนะนำให้คุณใช้ยางในใหม่ทุกครั้งที่คุณติดตั้งยางนอกใหม่ คุณอาจใช้แผ่นปะเพื่อปิดรูได้ แต่ให้ใช้เฉพาะกรณีฉุกเฉินเท่านั้น และให้เปลี่ยนยางในก่อนที่คุณจะใช้งานจักรยานในครั้งต่อไป

1. ยางนอกรุ่นคลาสสิค

1.1. ติดตั้ง

1.2. ถอดออก

2. ยางนอก UST Tubeless และ UST Tubeless Ready

ห้ามใช้ที่งัดยางหรือเครื่องมืออื่น ๆ เพื่อติดตั้งหรือถอดยางนอกออก เนื่องจากอาจทำให้ยางนอกและน้ำยาอุดรูรั่วเสียหายได้

ยางนอก UST Tubeless และ UST Tubeless Ready ได้รับการออกแบบมาสำหรับใช้งานกับล้อและขอบล้อ Mavic® UST Tubeless และ UST Tubeless Ready เท่านั้น

หากต้องการให้ยางนอกผนึกแน่นไม่ให้อากาศเข้า ให้เปลี่ยนวาล์ว UST Tubeless ปีละครั้ง ให้ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic ® ของคุณตรวจสภาพยางนอกเป็นประจำ

2.1. ติดตั้ง

สูบลมเข้าจนกระทั่งขอบของยางนอกพองตัวตามที่กำหนด โดยไม่ให้เกินแรงดันสูงสุดที่ระบุไว้บนแก้มยาง ใช้ขีดเครื่องหมายตรงกลางเพื่อตรวจสอบว่ายางอยู่ในตำแหน่งตรงกลางอย่างถูกต้องแล้ว

2.2. ใส่น้ำยาอุดรูรั่ว

ยางนอก UST Tubeless Ready ต้องใช้น้ำยาอุดรูรั่ว ให้ทำตามคำแนะนำของผู้ผลิตทุกครั้ง เราขอแนะนำให้คุณใช้ผลิตภัณฑ์น้ำยาอุดรูรั่วของ Mavic®

คำเตือน : คลายสกรูของแกนเพื่อใส่น้ำยาอุดรูรั่ว หลังจากที่ขอบของยางพองตัวตามที่กำหนดแล้วเท่านั้น

2.3. ถอดออก

2.4. ซ่อมโดยใช้ยางใน

คลายวาล์ว UST Tubeless ที่ปิดไว้กับล้อ UST Tubeless แล้วใช้ยางใน Presta

2.5. การซ่อมแซมอื่น ๆ สำหรับยางนอก UST Tubeless

คุณสามารถซ่อมแซมยางนอก UST Tubeless ได้โดยใช้แผ่นปะซ่อม หรือสเปรย์ซ่อมหรืออุดรูรั่ว ให้ทำตามคำแนะนำของผู้ผลิต

II การทำงานร่วมกันได้ของยางนอก

III การปรับผ้าเบรค

IV ข้อมูลสำคัญ

ใช้งานยางนอกสำหรับการขี่จักรยานตามวัตถุประสงค์ที่ผู้ผลิตได้ออกแบบมาเท่านั้น เช่น ไม่ใช้ ยางนอกสำหรับจักรยานเสือหมอบกับจักรยานออฟโร้ด)

ตรวจสอบแรงดันลมยางเป็นประจำ โดยไม่ให้เกินแรงดันสูงสุดที่ระบุไว้บนแก้มยางอย่างเด็ดขาด

ไม่ขี่จักรยานหากยางเป็นรูหรือสูบลมต่ำกว่าค่าที่กำหนด เนื่องจากอาจทำให้ยางนอก ขอบล้อ และยางในเสียหายได้

ป้องกันไม่ให้ยางนอกของคุณเลื่อนด้วยการล็อคล้อไว้ขณะเบรค เนื่องจากอาจทำให้เกิดความเสียหายร้ายแรงขึ้นได้

ห้ามขี่จักรยานบนพื้นผิวที่แหลมคม

ตรวจสอบเป็นประจำว่าไม่มีอะไรเข้าไปติดอยู่ในยางนอก Mavic® ของคุณ (เช่น ก้อนกรวดหรือเศษแก้ว)

ตรวจสอบเป็นประจำเพื่อให้มั่นใจว่าความลึกของดอกยางเพียงพอ เราขอแนะนำให้คุณเปลี่ยนยางนอกอย่างน้อยทุกสองปี หรือทันทีที่คุณสังเกตเห็นสัญญาณของการสึกหรอ หรือหากยางนอกเสียหาย

ใช้น้ำเปล่าเท่านั้นสำหรับล้างยางนอก ห้ามล้างยางนอกด้วยสารทำละลาย อย่างเช่น อซิโตน น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์ หรือน้ำยาฟอกขาว

ตรวจสอบให้แน่ใจว่ายางนอกพองลมอยู่เล็กน้อยถึงแม้จะไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน

อย่าให้ยางนอกของคุณอยู่ในที่ที่มีอุณหภูมิสูงมาก ๆ หลีกเลี่ยงการอยู่กลางแดดเป็นเวลานาน เมื่อไม่ได้ใช้งานจักรยานของคุณ ให้ป้องกันยางนอกจากสภาพอากาศ และจัดเก็บให้ห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

หากต้องการให้ยางนอกผนึกแน่นไม่ให้อากาศเข้า ให้เปลี่ยนวาล์ว UST Tubeless ปีละครั้ง ให้ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Mavic ® ของคุณตรวจสภาพยางนอกเป็นประจำ

คุณอาจสังเกตเห็นว่ามีคราบขาวเกิดขึ้นบนยาง นี่เป็นเรื่องปกติ และเกิดขึ้นได้เมื่อแวกซ์ต้านอนุมูลอิสระกระจายตัว

ใช้ผลิตภัณฑ์น้ำยาอุดรูรั่วสำหรับใช้ข้างถนนเป็นการชั่วคราวเท่านั้น ถ้าคุณใช้ผลิตภัณฑ์น้ำยาอุดรูรั่ว คุณต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่ายางนอกยังเหมือนเดิม และทำงานได้ตามปกติภายใต้แรงดัน ตรวจสอบว่าวาล์วทำงานตามปกติหลังจากที่ใช้ผลิตภัณฑ์แล้ว ให้ทำตามคำแนะนำของผู้ผลิตทุกครั้ง ผลิตภัณฑ์ขอบล้อเหล่านี้บางตัวอาจมีผลกระทบกับขอบล้อ และยางนอก และ Mavic ไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้นสำหรับความเสียหายที่เกิดขึ้น เราขอแนะนำให้คุณใช้ผลิตภัณฑ์น้ำยาอุดรูรั่วของ Mavic®

นโยบายการรับประกันบน www.mavic.com

MSL

Pasukan Mavic® telah meletakkan semua tenaga, pengalaman dan kepakaran dalam mereka betuk dan menghasilkan roda anda.

Cadangan dalam panduan pengguna ini diguna pakai kepada semua roda Mavic®: untuk jalan, MTB, jejak, dll.

SEBELUM MENGGUNAKAN RODA ANDA, BACA ARAHAN BERIKUT DENGAN TELITI (JUGA TERSEDIA DI www.mavic.com) DAN SIMPAN DI TEMPAT SELAMAT.

AMARAN KESELAMATAN

Berbasikal melibatkan risiko serius yang inheren atau kemungkinan kecederaan yang membawa maut.

Jika anda gagal untuk mengikuti arahan ini anda meletakkan diri anda sendiri pada risiko kecederaan serius atau yang berkemungkinan boleh membawa maut.

Jika anda ragu-ragu bagaimana hendak menggunakan, memasang, menyenggara, membaiki atau menggantikan bahagian asal, sila rujuk pengedar Mavic® yang diluluskan.

Apabila anda mengisi angin ke dalam tayar anda, perhatikan tekanan maksimum yang dinyatakan pada tayar atau rim. Jika tekanan berbeza yang dinyatakan, gunakan tekanan rendah kerana tayar mungkin tertanggal dari rim atau rim mungkin rosak.

I. MEMASANG/MEMBUKA RODA

Sebelum memasang roda, periksa arahan putaran seperti yang dinyatakan pada dinding sisi.

Sebelum setiap penggunaan, pastikan kedudukan tayar adalah betul. Jika tayar terlalu mudah untuk dipasang, ia mungkin berbahaya apabila digunakan.

Gunakan butil tiub dalaman. Jangan gunakan tiub dalaman lateks.

Semasa memasang tiub dalaman, sentiasa pastikan injap tegak. Jika tidak, keluarkan satu dinding sisi roda sekali lagi untuk menyelaraskan semula tiub dalaman.

Kami mencadangkan anda menggunakan tiub dalaman baru setiap kali anda memasang roda baru. Tampalan boleh digunakan untuk membaiki kebocoran, tapi hanya dalam kecemasan – gantikan tiub dalaman sebelum penggunaan seterusnya basikal anda.

1. RODA KLASIK

1.1. Pemasangan

1.2. Membuka

2. UST TUBELESS dand UST TUBELESS READY

Jangan gunakan tuil roda atau apa-apa alatan lain untuk pasang atau buka roda kerana ini boleh merosakkan roda dan sistem kedap.

Roda UST Tubeless dan UST Tubeless Ready Mavic direka untuk digunakan dengan roda dan rim UST Tubeless dan UST Tubeless Ready Mavic®.

Untuk memastikan roda kedap udara sepenuhnya, tukar injap UST Tubeless sekali setahun. Pastikan keadaannya diperiksa secara tetap oleh pengedar Mavic® yang diluluskan anda.

2,1. Pemasangan

Isi angin dengan berterusa sehingga manik roda terpasang, tanpa melebihi tekanan maksimum yang dinyatakan di dinding sisi. Gunakan tanda pemusat untuk memeriksa bahawa roda dipusatkan dengan betul.

2.2. Memasang cecair kedap

Roda UST Tubeless Ready memerlukan penggunaan cecair kedap. Sentiasa ikuti arahan pengeluar. Kami mencadangkan penggunaan produk kedap Mavic®.

AMARAN: Memutar buka teras untuk mengenakan kedap HANYA SELEPAS MANIK TERPASANG.

2,3. Membuka

2.4. Membaiki menggunakan tiub dalaman

Putar buka injap UST Tubeless asalnya dipasang pada roda UST Tubeless dan gunakan tiub dalaman Presta.

2.5. Pembaikian lain pada roda UST Tubeless

Anda boleh membaiki roda UST Tubeless menggunakan tampalan pembaikan kebocoran atau semburan pembaikan anti kebocoran/kebocoran. Ikuti arahan pengeluar.

II KESESUAIAN RODA

III MELARASKAN PAD BREK

IV MAKLUMAT PENTING

Gunakan roda dengan cara ianya direka bentuk untuk (sebagai contoh, jangan guna roda jalan raya diluar jalan raya).

Periksa tekanan roda secara tetap, dan jangan melebihi tekanan maksimum yang dinyatakan di dinding sisi.

Jangan kayuh dengan roda bocor atau roda kurang angin kerana ini boleh merosakkan roda, rim dan tiub dalaman.

Jangan jadi penyebab roda anda menggelincir dengan mengunci roda semasa membrek, kerana ini boleh menyebabkan kerosakan serius.

Jangan mengayuh di atas permukaan tajam.

Periksa secara tetap untuk memastikan tiada item yang tersangkut pada roda Mavic® anda (batu kerikil, gelas pecah)

Periksa secara tetap untuk memastikan kedalaman bunga mencukupi. Anda dicadangkan untuk menukar roda sekurang-kurangnya setiap dua tahun atau sebaik sahaja anda perasan akan tanda haus, atau jika ianya rosak.

Guna hanya air biasa untuk membasuh roda. Jangan basuh roda menggunakan pelarut seperti aseton, gasolin, pencair atau peluntur.

Pastikan roda sentiasa kekal sedikit berangin, walaupun jika tidak akan digunakan untuk jangka masa panjang.

Jangan dedahkan roda anda ke suhu tinggi. Elakkan pendedahan berpanjangan kepada cahaya matahari. Jika anda tidak menggunakan basikal anda, lindungi roda daripada cuaca dan simpan jauh daripada mesin elektrik.

Untuk memastikan roda kedap udara sepenuhnya, tukar injap UST Tubeless sekali setahun. Pastikan keadaannya diperiksa secara tetap oleh pengedar Mavic® yang diluluskan anda.

Tanda-tanda putih mungkin muncul pada roda. Ini adalah perkara biasa dan berlaku apabila lilin antipengoksida tersebar.

Produk kedap anti kebocoran tepi jalan adalah untuk penggunaan sementara sahaja. Jika anda menggunakannya, anda perlu memeriksa bahagian dalam roda tidak rosak dan roda berfungsi dengan betul di bawah tekanan. Periksa bahawa injap berfungsi dengan baik selepas memasang produk. Sentiasa ikuti arahan pengeluar. Beberapa produk ini boleh menjejaskan rim dan roda, dan Mavic tidak akan bertanggungjawab untuk apa-apa kerosakan yang berlaku. Kami mencadangkan penggunaan produk kedap Mavic®.

Dasar waranti di www.mavic.com

ARB

بذل فريق ®Mavic كامل جهده وخبرته ومهارته في تصميم الإطارات وتصنيعها.

ويتم تطبيق التوصيات الواردة في دليل المستخدم هذا على جميع أنواع إطارات ®Mavic: لدراجات الطرق الجبلية والطرق العادية والسباق وغيرها.

قبل استخدام الإطارات، يُرجى قراءة التعليمات التالية بعناية (وهي متاحة أيضًا على الموقع www.mavic.com)، والاحتفاظ بها في مكان آمن.

تحذيرات السلامة

يتضمن ركوب الدراجات مخاطر مثل وقوع إصابة بالغة أو إصابة محتملة مميتة.

في حالة عدم اتباع هذه التعليمات؛ فأنت تعرض نفسك لخطر وقوع إصابة بالغة أو إصابة مميتة محتملة.

إذا لم تكن على دراية تامة بكيفية استخدام قطع الغيار الأصلية أو تجميعها أو صيانتها أو إصلاحها أو استبدالها، يُرجى استشارة موزع ®Mavic المعتمد.

عندما تقوم بنفخ الإطارات، التزم بالحد الأقصى للضغط المبين على الإطار أو الجنط. وإذا تمت الإشارة إلى مقاييس ضغط مختلفة؛ فقم باستخدام الضغط الأدنى لأن الإطار قد ينزلق عن الجنط نتيجة لذلك، أو قد يتعرض الجنط للتلف.

أولاً: تثبيت/إزالة الإطار

قبل تثبيت الإطار، تحقق من اتجاه التدوير كما هو موضح على السطح الجانبي.

قبل كل استخدام، تأكد من وضع الإطار بشكل صحيح. وإذا كان من السهل للغاية تثبيت الإطار، فقد يكون خطيرًا عند استخدامه.

استخدم الإطارات الداخلية المصنوعة من البوتيل. ولا تستخدم الإطارات الداخلية المصنوعة من اللاتكس.

عند تثبيت الإطار الداخلي، تأكد دائمًا من أن الصمام مستقيم. وإذا لم يكن كذلك، فأخرج جانب واحد من الإطار مرة أخرى لإعادة محاذاة الإطار الداخلي.

نوصي باستخدام إطار داخلي جديد في كل مرة تقوم فيها بتثبيت إطار جديد. قد تُستخدم شرائط اللحام لإصلاح أحد الثقوب، ولكن لا يتم ذلك سوى في الحالات الطارئة - قم باستبدال الإطار الداخلي قبل الاستخدام التالي للدراجة.

١- إطار تقليدي

١-١- التثبيت

١-٢- الإزالة

٢- عجلات UST بدون إطار داخلي وعجلات UST بدون إطار داخلي جاهزة للاستخدام

لا تستخدم أبدًا رافعات الإطارات أو أي أداة أخرى لتثبيت الإطار أو إزالته؛ حيث إنها قد تتسبب في تلف الإطار والمادة اللاصقة.

عجلات UST بدون إطار داخلي وعجلات UST بدون إطار داخلي جاهزة للاستخدام من Mavic مصممة للاستخدام مع جنوط وعجلات UST بدون إطار داخلي وUST بدون إطار داخلي جاهزة للاستخدام من ®Mavic.

لجعل الإطارات محكمة السد تمامًا، غيّر صمام UST بدون إطار داخلي مرة في السنة. كما ينبغي فحص حالة الإطارات دوريًا من قبل موزع ®Mavic المعتمد.

٢-١- التثبيت

قم بنفخ الإطار بقوة إلى أن تمتلئ شفة الإطار، وذلك بدون تجاوز الحد الأقصى لمقياس الضغط المبيّن على السطح الجانبي. استخدم علامة التنصيف للتحقق من أن الإطار تم تثبيته في المنتصف بشكل ملائم.

٢-٢- وضع السائل اللاصق

ينبغي وضع سائل لاصق على عجلات UST بدون إطار داخلي جاهزة للاستخدام. اتبع دائمًا تعليمات المصنّع. ونوصي باستخدام منتجات ®Mavic اللاصقة.

تحذير: لا يتم فك الصمام لوضع الطبقة اللاصقة "إلا بعد ملء حواف الإطار بالكامل".

٢-٣- الإزالة

٢-٤- الإصلاح باستخدام إطار داخلي

فك صمام عجلة UST بدون إطار داخلي المرفق بشكل أساسي بعجلة UST بدون إطار داخلي، واستخدم الإطار الداخلي Presta.

٢-٥- إصلاحات أخرى على عجلة UST بدون إطار داخلي

يمكنك إصلاح عجلات UST بدون إطار داخلي باستخدام أشرطة اللحام لإصلاح الثقوب أو بخاخات إصلاح الثقوب/المضادة للثقوب. اتبع تعليمات المصنّع.

ثانيًا: ملاءمة الإطارات

ثالثًا: ضبط بطانة الفرامل

رابعًا: معلومات هامة

استخدم الإطارات في المجالات التي كانت مصممة لها (على سبيل المثال، لا تُستخدم إطارات الطرق العادية في الطرق غير الممهدة).

افحص ضغط الإطارات دوريًا، بحيث ألا يتجاوز مطلقًا الحد الأقصى لمقياس الضغط المبيّن على السطح الجانبي.

لا تقُد الدراجة إذا كان الإطار مثقوبًا أو غير منفوخ بالكامل؛ حيث يسبب ذلك في تلف الإطار والجنط والإطار الداخلي.

لا تسبب في زحلقة الإطارات عن طريق قفل العجلات أثناء الفرملة؛ حيث يمكن أن يسبب ذلك في حدوث تلف بالغ.

لا تقُد الدراجة على الأسطح الحادة.

قم بفحص الإطارات دوريًا للتأكد من عدم وجود عناصر عالقة بإطار ®Mavic (حصى أو زجاج مكسور).

افحص الإطارات دوريًا للتأكد من أن عمق أثر الإطار كافٍ. ُيوصى بتغيير الإطارات كل عامين على الأقل، أو بمجرد ملاحظة أية علامات تآكل أو تلف.

لا تستخدم سوى المياه العادية لغسل الإطارات. لا تقم أبدًا بغسل الإطارات باستخدام مذيبات، مثل الأسيتون أو البنزين أو محلول مخفف أو مبيِّض.

تأكد من أن تكون الإطارات دائمًا منفوخة نوعًا ما، حتى لو لم تُستخدم لفترة طويلة.

لا تُعرّض الإطارات لدرجات الحرارة العالية. تجنب التعرض لأشعة الشمس المباشرة لفترة طويلة. إذا كنت لا تستخدم الدراجة، فقم بحماية الإطارات من الظروف الجوية، وخزنها بعيدًا عن الأجهزة الكهربائية.

لجعل الإطارات محكمة السد تمامًا، غيّر صمام UST بدون إطار داخلي مرة في السنة. كما ينبغي فحص حالة الإطارات دوريًا من قبل موزع ®Mavic المعتمد.

قد تظهر علامات بيضاء على الإطارات. وهذا أمرٌ طبيعي الحدوث بسبب انتشار المواد الشمعية المضادة للتأكسد.

لا تُستخدم منتجات مواد اللصق المضادة للثقوب عند التوقف على الطريق سوى بشكل مؤقت. وإذا استخدمت منتجات مواد اللصق، فيجب التحقق من أن الإطار سليم، وأنه يعمل بشكل سليم تحت ضغط. تأكد من أن الصمام يعمل بشكل ملائم بعد تركيب المنتج. اتبع دائمًا تعليمات المصنّع. قد تؤثر بعض هذه المنتجات على الجنوط والإطارات، ومن ثم لا تتحمل Mavic مسؤولية وقوع أي ضرر نتيجة لذلك. ونوصي باستخدام منتجات ®Mavic اللاصقة.

سياسة الضمان على www.mavic.com